

# DIARIO DE COSTA·RICA

INDEPENDIENTE Y DE INTERESES GENERALES

SAN JOSE - COSTA RICA 12 DE OCTUBRE DE 1921

AÑO III

NÚMERO EXTRAORDINARIO

Nº 680

DE LA  
FIESTA DE LA RAZA



LIT. MINERVA

### Alfonso XIII

Nació el actual Rey de España en Madrid, el 17 de mayo de 1886. Al nacer fue ya Rey, pues su padre don Alfonso XII había muerto poco antes.

Se hizo cargo del gobierno a su nombre y como Reina Regente, su augusta madre doña María Cristina Remiero Habsburgo-Lorena, hasta el año 1902 en en que fue don Alfonso declarado mayor de edad y empuñó el cetro de sus mayores.

El joven Rey es hoy el ídolo de los españoles, porque ha sabido conservar a su país las características de nación libre, la más libre de la tierra, y porque, aparte de sus dotes personales que lo han convertido en el amigo de sus súbditos, logró manejar la política española, en una de las épocas más difíciles que ha atravesado la humanidad, del modo más conveniente para España.

Hoy la figura de don Alfonso está despertando en América gran interés por su proyectado viaje, y porque su persona constituye el eslabón que uni-



S. M. Doña Victoria Eugenia  
Reina de España



S. M. Don Alfonso XIII  
Rey de España



Ss. As. Rs. los Infantes de España



Don Manuel Ma. de Peralta  
Representante de Costa Rica en España

rá todos los fragmentos dispersos de la raza.

Es hoy el día de saludar a la Madre Patria y muy efusivo saludo le presenta el "Diario de Costa Rica", haciendo fervientes votos por la ventura del Monarca insigne, de su augusta esposa y de los tiernos vástagos de la raza de reyes.

Al mismo tiempo, presentamos nuestros respetos al señor Cónsul de España, don Alvaro Seminario y a la Colonia Española residente en Costa Rica.



Don Alvaro Seminario  
Representante de España en Costa Rica

# ESPAÑA

por Alfonso Robledo

Tras el gran descubrimiento, la Madre Patria hubo de sentirse desalentada. Por espacio de cuatro siglos, diríase que cada día tenía que descubrir nuevamente a América, por los grandes sacrificios que su organización le demandaba. A las veces la entristecía el pensamiento de que tanta gloria sería su ruina; pero mirando luego aquella posesión riquísima, aquel continente de la barbarie iba saliendo merced a sus esfuerzos de ella, sentía placer indecible y material orgullo. Nada le importaba que tanta riqueza sirviese sólo para prodigalidades de malos Reyes, para apartar del trabajo (que ya se juzgaba honroso) a los españoles, para fomentar el insensato orgullo propio del que súbitamente se enriquece. La buena madre todo lo excusaba, con tal de que América fuese suya. Tras los conquistadores ambiciosos, enviábale los misioneros abnegados; para contener los abusos y codicias de sus Virreyes fundaba las residencias; para favorecer a los salvajes expedía las leyes de Indias; para combatir la ignorancia fundaba Universidades.

Para que América viviese, España estuvo muriendo por espacio de cuatro siglos; incurable abatimiento la invadía; su actividad era enfermiza; sentía pobreza de dinero, pobreza de hacendistas, pobreza de sangre, pues a seis millones de habitantes se vio

reducida su población a principios del siglo XVIII. Pero a pesar de tantas calamidades, la desgraciada. Madre alzaba de vez en cuando la noble frente pensadora, para orar con la mística alada y bella de Avila, San Juan de la Cruz y Santa Teresa; para reír con la picarresca de Cervantes y Alemán; para cantar con los excelsos poetas que eran la admiración del mundo...

... ¡España! Por tu suelo han pasado sin confundirse todas las razas dominadoras y fuertes de la Historia; como río atormentado y sonoro, tu soberbio caudal sorprende, igual que el Volga, por llevar hasta el fin, separadas como cintas brillantes, las varias corrientes, diversamente coloreadas, que le rinden su tributo; en la sangre de tus hijos se rebullen las virtudes y vicios del orgulloso hispano; del colta, imaginativo y tierno; del griego, ansioso de religión; del fenicio, andariego y traficante; del cartaginés, que ama la lucha; del romano, que hace leyes; del godo, que funda el Municipio; de árabes, y judíos, y moros, que hicieron de Córdoba el primer centro de sabiduría, que tuvieron filósofos como Ben Cabiro y poetas como Jehuda ben Levi, el alabado por Heine: ¡Llor a ti, grande y noble nación española, fundada con tierra de todos los pueblos, como la antigua Roma!

# Canto a la Lengua de Castilla

por Antonio Gómez Restrepo

La Fiesta de la Raza es la fiesta de la lengua; y aun cuando esto sólo significara, ¿quién no se asociaría a ella con el más íntimo regocijo? Porque la lengua no es solamente la patria, según la bella fórmula de los patriotas polacos, sino también el alma de la raza, que pone en ella lo mejor y más delicado de sus sentimientos, lo más profundo de sus ideas, lo más sagrado de sus recuerdos. Por eso en la historia de la lengua puede seguir el sabio la evolución del alma de una nación, y en el envilecimiento o en la dignificación de ciertos vocablos advierte si el pensamiento de un pueblo asciende en la escala de la idealidad o se abate a la región rastrera de los apetitos materiales. Cuando las palabras *virtud* y *caridad* resonaron en el imperio romano con la significación espiritual que les dió la predicación evangélica, bien hubiera podido comprender un observador sagaz que el mundo antiguo se hundía y sobre sus ruinas se levantaba una humanidad regenerada. De igual manera el día en que los pueblos de sangre española pronunciaron la palabra *honor*, no con el sentido que tiene en el Romancero y en los dramas de Calderón y en los discursos del Ingenioso Hidalgo, sino con el que alcance a tener entre gentes que juzgan que pueden curarse con dinero las heridas de la hora; cuando la palabra *fe* no guardaba la significación sublime con que la pronunciaron los labios encendidos de Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz, sino la puramente humana que le puede caber dentro de una concepción racionalista del mundo; cuando se llame *hidalgos* a los que se cubren, no con la capa de grana de los Mendoza y de los Garcillasos, sino a los que se envuelven más herméticamente en la del egoísmo y ocultan bajo sus pliegues, en vez de la tizona, siempre lista a acudir a la ajena defensa, el lazo engañoso dispuesto para estrangular a las incautas víctimas de la usura y de la codicia, entonces bien podría decirse que la estirpe española había muerto y que su herencia había sido tristemente repartida entre gentes extrañas.

En el siglo XVI el idioma castellano se había extendido tanto por Europa, que el autor del *Diálogo* de la lengua hacía notar, con referencia a Italia, que "así entre damas como entre caballeros se tiene por gentilzura y ganancia saber hablar castellano". Hoy, desgraciadamente, no podría decirse otro tanto respecto de Europa; pero si el autor del *Diálogo* reusitara podría añotar que existe un continente donde el viajero recorre 17 naciones seguro de recibir el tradicional saludo de Castilla; y aun más: diría que allá en el Norte hay una nación, la que más podría exhibir hoy en el mundo, la cual, después de vencer a España con la escalofriante superioridad de su fuerza, está demostrando la acción más viva por cuanto a ese pueblo se refiere, y que allí se cultiva con entusiasmo el castellano, no sólo el trivial e incoloreo de los negocios, sino el nítido y esplendoroso de los autores clásicos: Prueba elocuente de que hay en el caballeresco genio español algo indispensable para la verdadera cultura, como lo hay en el espíritu social del francés, en el hondamiento estético del italiano, en el severo y educador del inglés, en el sentimental del germano. Cuando faltan los elementos ideales pueden crearse grandes aglomeraciones humanas; poderes monstruosos que, a semejanza de los antiguos asirios, llevan la desolación a todas partes, pero sin dejar un germen útil para el progreso humano, el cual puede, en cambio, estar confiado a un pueblo amenazado por esas fuerzas desmembradas, como la pequeña nacionalidad hebrea o la Grecia, que combatió en Maratón. No merece el nombre de civilización verdadera un conjunto de actividades que no iluminen los fanales del pensamiento y del arte, como no llamaríamos con el dulce nombre de cielo al firmamento, antes bien lo juzgaríamos imagen espantosa del caos, si no lucieran las estrellas, como signo del orden, de la armonía y de la belleza, como estímulo para romper las barreras de la carne y levantar el ánimo a la contemplación de lo infinito.

## PARRAFOS SUELTOS

3

Tanto el que recompensa como el que castiga, debe estar provisto de una gran serenidad de ánimo, de un alto concepto de la justicia y de una base de sinceridad a toda prueba. Sin estas cualidades es fácil que desequilibre en favor o en contra.

Las recompensas cuando se apartan del camino moral, pasan a la categoría de ambición y constituyen un gran peligro para la generosidad, al provocar la envidia.

**CASTIGOS.**—Pueden considerarse como ineficaces, porque la mayoría de las veces atraen odios; y de ahí que personas mayores referan castigos recibidos en su juventud, sin jamás olvidarlos. Las correcciones por el temor, fomentan la hipocresía, como las condenas colectivas producen injusticia, al soportar el inocente la pena del culpado. Con todo, es al preceptor a quien toca decidir.

**PREMIOS.**—Abolirlos es lo mejor: las ventajas que reportan, quedan nullificadas con los grandes deméritos. El deber de conducirse bien por el bien mismo, es el ideal; si ello no basta, venga el educador hábil y

justiciero a distribuir.

**PERSUASION.**—Activo agente de mejoramiento, puesto que el discípulo convencido de los errores, vuelve sobre sus pasos y se convierte de un sér acaso inculto y desconocedor de lo bueno, en otro lleno de aspiraciones, digno de mejor suerte, en un espíritu elevado, superior.

**ESTIMULO.**—Ilánese a las puertas del alma e invétese al educando para realizar buenos actos, aprovechando todos los momentos felices para encaminarle. Menospreciar los impulsos, los esfuerzos, es desfilar por la pereza, conducir a la abulia.

**EMULACION.**—Es otro sentimiento noble y poderoso que lleva a imitar las buenas acciones de los demás, sin sentir escozor o repulsión por los triunfos ajenos.

**ATENCION.**—La atención no se pide, se obtiene: ella surge al calor de las sabias explicaciones; y es propulsora de buenos hábitos en los estudiantes, cuando se mantiene con interés. El desorden mental y el encallecimiento del sentido íntimo, jamás fueron campos propicios para el florecer de las rasas éticas.

M. GAMEZ MONGE.

## El pórtico de la presente edición

Para la portada de la presente edición, conmemorativa del más brillante fasto de la Historia, hemos adoptado el escudo que ahora ostenta la Universidad Nacional de México.

Como magistralmente lo explica el pensador azteca don Antonio Caso, en ese emblema aparece el mapa completo de la América Hispana, del

Río Bravo del Norte al Cabo de Hornos, sostenido por una águila y un condor, y la expresiva leyenda: "Por mi raza hablará el espíritu."

Creemos interpretar fielmente la divisa de los universitarios de Anáhuac, y la tremolamos en esta fecha clásica, dedicada a enaltecer las características de la raza y el idioma prodigioso de Castilla.

# La Sonrisa de Alfonso XIII

La flor de su sonrisa es la más preciosa de España. A los anarquistas que le han enviado puñaladas o balazos, les devolvió amables flores, en sonrisas de piedad regia. Con un apretón de mano, amistoso y ferviente, desarma al más sañudo de sus adversarios políticos. Es un gran Rey.

Por eso os digo que la sonrisa de Alfonso el Magnánimo es una flor que él sabe arrojar triunfalmente.

El acerado puñal que la mano implacable de un asesino blandió sobre su pecho,—noble como una flor de lis,—no llegó a la entraña cuya sangre mancharía a toda España, porque la sonrisa del Rey Flor la detuvo.

Os digo que la sonrisa de este rey, que devuelve un beso por una flor y una flor por una puñalada, sería capaz de cambiar la faz de la política europea, tan mal llevada ahora. ¡Con

que ha cambiado la de España!

Quienes le adversan, no temen a los fusiles de sus guardias empuñados, sino a sus sonrisas; les persigue hasta los antros donde acerardan su muerte; los persigue y les hipnotiza y les acordaba. ¡Ah la sonrisa triunfadora! Os digo que es dulcemente terrible, amablemente implacable.

En los dominios de su regia sonrisa nunca se oculta el sol.

A Europa le place la sonrisa de Su Majestad, muy franca y muy dulce. Sobre todo a Francia y más aún a París. Cuando Alfonso va a la loca ciudad napoleónica, todo se estremece y todo canta. El arco de triunfo como que se expande para que pase el triunfador, para que pase la sonrisa del buen rey hispano.

Antonio Ochoa Alcántara.

# El Caballero del Bien

Cuentan las más antiguas crónicas manchegas, desconocidas algunas de ellas para el puntual Cid Hamete Benegeli, que cuando Don Quijote llegó a su aldea, enfermo de muerte, se metió en el lecho y durmió largas horas, como lo relata el árabe historiador de sus incomparables hazañas. A la mañana siguiente, rezan aquellas viejas crónicas, el Caballero mandó llamar al Cura, al barbero y al hachiller Carrasco, según él dijo, para ponerles en conocimiento del más extraordinario y nunca visto ni imaginado sueño que había tenido en su existencia, ante el cual las visiones mismas de la cueva de Montesinos resultaban cosas de tan poca monta y escaso interés como los cuentos de camino.

Los tres amigos, al oír semejantes declaraciones, desesperaron otra vez de la cura del hidalgo, creyéndole más loco y empeñado en sus fustas caballerías que lo había estado nunca. Díjéronle a don Quijote, sin embargo, que relatase el sueño; y el Caballero con voz desfallecida, comenzó por hacer la confesión del error y vehemencia en que hasta ahora viviera; renegó de la profesión de las armas y mandó que se llevasen del aposento la espada, la adarga, el yerno y el escudo, testimonios de la pasada locura. Abrazó luego a sus amigos y en cuenta al escudero; y habló con tanto tino y se condujo de manera tan mesurada, que los que lo veían y escuchaban no sabían si tenerle por el más cuerdo de todos los tiempos o confirmarle por el loco más gracioso que holló caminos y se alojó en ventanillas.

Pero Don Quijote, sin hacer caso a nada, habló a sus amigos como un padre a sus hijos.

Grandes ejércitos había visto en sueños el hidalgo; grandes y nutridos ejércitos avanzaban por las llanuras yermas; y estos ejércitos eran mayores y más formidables que aquellos que los malignos encantadores les trocaban un día en una manada de carneros.

Ávidos príncipes y soberbios capitanes llevaban los ejércitos a la matanza: era un desfile fantasmagórico de hombres que marchaban en hilera interminable: jinetes de ojos de fuego, barbas de oro y finas lanzas en la diestra, caballeros sobre corceles empuñados; morenos soldados de las Galias y el Mediterráneo, que llevaban en las pupilas el poderío del águila: peludos hombres de la estepa, gigantes taciturnos pesados y torvos como osos; asiáticos de tez amarilla, sonrisa cruel y enigmática; etíopes tallados en el ébano luminoso de sus selvas. . . Don Quijote no pudo distinguir todas las razas y todos los tipos entre aquel caos de pueblos; sólo vio que las razas humanas marchaban confundidas; que todos los brazos alzaban un instrumento

devastador o iban arrastrando penosamente unas máquinas diabólicas y monstruosas, que debían de costar una fortuna mayor que la de un rey magnífico de Oriente.

El visionario miró y contempló una cosa tan sorprendente: detrás de los ejércitos se hacía el desierto; bajo los cascos de los caballos se agostaba la yerba y el aliento de aquellos monstruos de acero envenenaba el aire. Los ejércitos pasaban y la tierra era un yermo; desaparecían los árboles, las fuentes, los ganados y las casas; y sólo quedaba una pampa granítica, maciza y desolada, a la claridad de un incendio que extendíase de horizonte a horizonte. Una batalla jamás vista debía librarse en aquella pampa, y la duración de la lucha no se contaba por semanas ni por meses: se contaba por años.

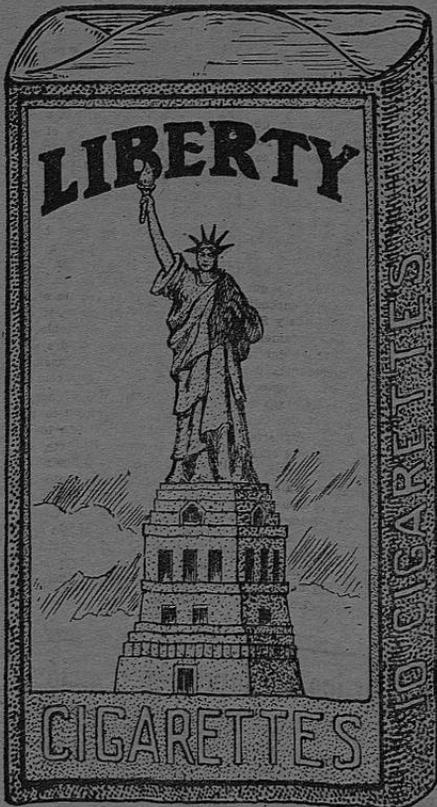
Don Quijote, conturbado, asistió a la batalla que tenía por escenario el mundo y por espectadores todas las potencias infernales. Miró a un punto y a otro; y vio enormes bosquejos de ciudades a medio caer; campos en que la hoz de la segadora había segado cabezas como espigas de flojo trigo; ríos que por mucho tiempo arrastraron sus aguas enrojecidas con sangre. Don Quijote no pudo ver más; cayó en el vértigo; y cuando despertó, pasaban ante él los trofeos y los prisioneros de guerra,—la turba oscura de los condenados. Entre esa turba, descalzo, harapiento, con las manos unidas por cadenas, Don Quijote vio un hombre alto, apacible y rubio como Jesús; y atrás, en medio de tanto rostro feroz o desesperado, apareció, jinetes en su caballo blanco, un príncipe joven cuyo destino era restañar heridas, repartir consuelos y enjugar lágrimas; y Don Quijote al pasar aquel hombre, inclinóse y besó la orla de su manto real, porque reconoció en él a un hijo de la casa, a un soldado de Cristo, a un cruzado de la Esperanza, a un príncipe que en la Historia se llamaría Alfonso, por sobrenombre el Benéfico. . . .

Carlos Wilde OSPINA.

## SAIUD PARA LAS MUJERES

Es muy común oír a las mujeres quejarse de la irregularidad de sus órganos reproductivos, los cuales si se desordenan, causan innumerables sufrimientos y calamidades. Si su menstruación es muy abundante, escasa, demora o irregular; si Ud. sufre malestares, incomodidades, angustias, debilidad, declinamiento, calambres violentos, dolores de cabeza, dolores en la espalda y la ingle, y demás desordenadas, como le indicará que Ud. necesita tomar inmediatamente **Nueva Salud de Reno**. Este es el verdadero remedio para las irregularidades femeninas, alivia pronto, evitando así serias enfermedades y quizás hasta una operación. Tome una botella y note el marcado efecto. **Nueva Salud de Reno** da salud y acción natural al sistema entero. De venta en todas las droguerías.

S. B. LEONARDI & CO., Fabricators, New York.



15 Cts. EL PAQUETE

# La Vida de Cervantes

Cervantes es el autor más famoso entre los que han escrito en lengua castellana. Nació en Alcalá de Henares en 1547. Su padre era cirujano. A los veintinueve años marchó a Italia. Se hizo soldado y tomó parte en varias campañas distinguiéndose especialmente en la batalla naval de Lepanto, dada contra los turcos que amenazaban a Europa. En este combate peleó heroicamente; recibió varias heridas y perdió el uso de la mano izquierda.

A los veintisiete años volvió a España en un barco que fue capturado por unos piratas, quienes le llevaron a Argel como cautivo. En los cinco años que duró su cautiverio (7.) trató varias veces de escaparse con otros cautivos, que siempre le elegían jefe para estas aventuras. Al fin fue rescatado y pudo volver a España.

Durante los diez primeros años de libertad escribió "La Galatea", varias comedias y muchas poesías, que le dieron bastante fama; pero no el suficiente dinero para vivir. Por esta causa tuvo que ocuparse en otros trabajos, tales como el de recaudador de provisiones para la Armada. Estas comisiones que duraron más de quince años, le permitie-

ron conocer íntimamente la vida española. Este conocimiento, junto con los dolores y fracasos que sufrió, prepararon su espíritu para crear la más grande de sus obras, y una de las más grandes creaciones de la humanidad, su inmortal novela "Don Quijote de la Mancha", cuya primera parte publicó en 1605, y la segunda en 1615. En esta última época su actividad literaria fue muy intensa. Escribió entonces, entre otras obras, las "Novelas Ejemplares", que son casi tan famosas como "Don Quijote de la Mancha". Murió en Madrid el 23 de abril de 1616.

**LA VISTA FATIGADA**  
debe curarse antes que se convierta en una molestia grave. Si sus ojos le duelen, pujan, o lloran; si están enrojecidos o tienen los párpados pruridos, acóquese a usar la **Loción de Oro de Leonard** para los Ojos.  
Es inofensiva, segura, no produce dolor y da pronto y permanente alivio. La **Loción de Oro de Leonard** para los Ojos fortalece la vista débil.  
Si su efecto no es satisfactorio, se le devolverá su dinero.

# Origen de los grandes descubrimientos

En la Edad Media se consumían en Europa muchos productos del Asia (las Indias) por ejemplo, sedas, pedrerías, perfumes y sobre todo especias, (nuez moscada, pimienta, canela, etc) Dos pueblos, los genoveses y los venecianos, se encargaban de repartir y vender caro en Europa esos productos que les llegaban baratos a través del Asia Menor y de Egipto. Este comercio enriqueció las ciudades de Génova y Venecia; por eso ganaban colosamente los dos caminos por donde les venían las mercaderías. Los demás pueblos de Europa también querían enriquecerse y trataron de buscar un nuevo camino hacia las Indias.

Los europeos en aque tiempo conocían poco la geografía. Puede decirse que no tenían idea más que de los países ribereños al Mediterráneo. Para descubrir el camino era preciso conocer algo más de la Tierra.

A fines de la Edad Media hubo un renacimiento: los europeos comenzaron a estudiar la antigua cultura griega, olvidada desde la invasión de los bárbaros. Ahora bien, los griegos admitían que Europa, Asia y Africa estaban rodeados por un mismo mar, y creían también que la Tierra era esférica. Dos caminos se ofrecían para ir a las Indias y dos pueblos los siguieron; si Europa, Asia y Africa estaban rodeados por un mismo mar, saliendo de Europa y costando el Africa por el Sur llegarían a las Indias; esa ruta fue seguida por los portugueses siendo el personaje principal Vasco de Gama. Si la Tierra era redonda, caminando constantemente hacia el Oeste se llegaría a las Indias; fué el trayecto seguido por los españoles siendo su héroe Cristóbal Colón; sólo que éste encontró interrumpido el camino por un Continente, que era preciso salvar para ir a las Indias.

## CRISTOBAL COLON

Era éste, un marino, muy activo, arrojado y estudioso. Gracias a sus

numerosos viajes, sus estudios y su poderosa inteligencia pudo concebir la solución del problema que preocupaba a sus contemporáneos: el camino de las Indias.

La idea desmentida que se tenía entonces de la gran riqueza de las Indias, y las condiciones que Colón ponía para realizar su viaje retardaron la aceptación de sus proyectos.

Propuestos al Rey de Portugal Don Juan II, prefirió éste hacer la expedición por su cuenta para no hacer tantas concesiones a Colón. Pero los marinos que comisionó regresaron pronto por miedo de alejarse mucho de la costa. Al tener noticia de la fracasada expedición, se encolerizó el marino, por la traición de Juan II, y dispuso ofrecer sus proyectos a otro monarca, y se fue con rumbo a España en busca de los Reyes Católicos Don Fernando y Doña Isabel.

Allí sostuvo una admirable lucha contra la ignorancia de la época; todos le consideraban como un loco visionario y tenían por irrealizables sus planes. Sólo él, con la convicción que le daban sus vastos conocimientos, su inteligencia despejada, y sobre todo su indomable energía pudo haber hecho triunfar su prodigiosa proyecto. Al cabo de siete años de entretenerlo con vanas promesas, la reina Isabel firmó un verdadero tratado, el mismo que deshecho Don Juan II, y del cual, por nada de este mundo quiso apartarse un áspic Colón. El resumen del tratado era el siguiente: se le daría a Colón y a sus descendientes masculinos el título de Almirante de todas las tierras que descubriese; se le nombraría virrey y gobernador de los mencionados países; se le daría, descontando su costo, la décima parte de todas las perlas, piedras preciosas, oro, plata, y demás productos que se hallasen; en cambio se le suministraban dinero y barcos para el viaje. Si se hubieran cumplido las cláusulas del contrato, Colón habría sido un rival, tal vez más rico y poderoso que los Reyes Católicos, pero hecho el descubrimiento, cast nada se le concedió.



## Los tirantes ideales— Shirley President

Los tirantes SHIRLEY PRESIDENT han sido objeto de imitaciones, pero es muy fácil conocerlas. Los imitadores no han estado dispuestos a emplear el tiempo y el trabajo que ha costado a los legítimos fabricantes el mantener la calidad de su producto.

No compre sino los legítimos.

Los venden los buenos comerciantes de todo el mundo. Busque el nombre en las hebillas y la etiqueta impresa, de garantía:

"SHIRLEY PRESIDENT"

*President Suspender Company*

Shirley, Massachusetts, E. U. de A.

Establecida en 1870

Dirección telegráfica: President



DEBILIDAD, NEURASTENIA  
CONSUMCION, CLOROSIS  
CONVALENCIA

# ANEMIA

Hémoglobine

VINO y JARABE Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE**. Es muy superior á la carne cruda é los ferruginosos, etc. De salud y fuerza. — PARIS.

# Canto a España

Rompe en olas de fuego el mar de oro,  
desflórandose al golpe de la quilla,  
y sopla un viento lírico y sonoro  
bajo un sol de quimera y maravilla.

¿Dónde las naves van, empavesadas,  
dando al aire los fúlgidos pendones,  
que despliegan sus sedas encantadas  
bordadas de castillos y leones?

Sobre aguas de ilusión el rumbo guía  
un misterio de gloria o de locura;  
el león es denuedo y osadía,  
y el castillo es ensueño y aventura.

¡Leones y castillos! La fiera  
que tiene, con lo grande de una hazaña,  
para llenar un siglo de grandeza  
(y quien dice grandeza, dice España).

¡España! Suena y fulge como acero  
en la fragua este nombre. Y es un grito  
triumfal, que ha estremecido al mundo entero  
y ha roto el velo azul del infinito  
para clavarse en él como un lucero.

¡España!—Dicen los peñascos broncos  
que se desgarran a la luz del rayo,  
en un tumulto de hachas y de troncos,  
desde la heroica cueva de Pelayo.

¡España! ¡España!—dicen, incrustadas  
en fúlgida labor de oro y de acero,  
las gestas que, de estrellas recamadas,  
pasan, como relámpagos de espadas,  
sobre la inmensidad del Romancero.

¡España!—dice atónito en las velas  
de la Pinta aquel grito sin segundo,  
que anuncia ante las blancas carabelas  
el milagro triunfal del Nuevo Mundo.  
¡España!—dice al tiempo todavía  
el cielo que miró, lleno de espanto,  
retumbar las bombardas en Pavia  
y hundirse las galeras en Lepanto.

¡España!—dice el Sol ardiendo en Flandes—  
y ¡España!—dicen los salvajes ríos  
que reflejan la Cruz sobre los Andes,  
y el mar que ante Cortés, grande entre grandes,  
vió el incendio inmortal de los navíos;

Y los bosques de asombro en que camino  
abrió la fe para su recio carro,  
y atado contemplaron el destino  
al puño de la espada de Pizarro;

Y la leyenda de oros y centellas  
en que cruza por campos de amatista,  
barriendo con las crímenes las estrellas,  
el épico corcel de la Conquista.

¡España! ¡España! Y toda la bravía  
fecundidad magnífica y ardiente  
de tu sangre de amor y bizarría,  
que a regar generosa vino un día  
la avidéz virginal del Continente.

Por esa sangre tuya que nos diste,  
España, en veinte pueblos reconoces  
el don de eternidad que recibiste  
de las manos sagradas de los dioses.

Por esa sangre fuerte y generosa,  
que arde invencible en tu materna-entraña,  
América se abrió como una rosa  
en tu seno inmortal, eterna España!

¡Se con nosotros siempre, Madre nuestra!  
que en tu hogar generoso cada día  
el fuego de tu sol arde y se muestra  
iluminando al borde todavía.

Veinte banderas llevan encendida  
la flúgida de tus fúlgidos pendones;  
pintados en su seda estremecida,  
tus castillos están y tus leones,  
y como ola de luz sienten tu vida  
en la suya latir veinte naciones.

¡En tu nombre te juro, con la mano  
puesta sobre la cruz damasquinada  
en que montó un armero toledano  
la hoja resplandeciente de mi espada,

que a la luz de tus glorias redivivas  
todos sabremos ser como tú eras,  
y sabremos vivir para que vivas,  
y sabremos morir por que no mueras!

ANTONIO MEDIZ BOLIO

## ¡Oh Madre España!

*El mar que, proceloso, del Norte a Gades  
con festones de espuma tus costas baya,  
templó con fuego de tempestades  
las almas de tus hijos, ¡oh madre España!*

*¡Oh fuente inagotable de caballeros,  
de quijotes hidalgos y vagabundos  
que con la roja punta de sus aceros  
clavaron tus pendones en ambos mundos!*

*En vano ante tu paso se alzán las olas,  
las ingentes montañas, la selva fiera.  
¡Detener esas naves! . . . Son españolas.  
¡Atajar esa gente! . . . ¡Si es gente iberá!*

*De audaces invasores la inmensa tropa,  
lanzaste de tus campos en lucha homérica;  
con tus tercios venciste la vieja Europa;  
con un puñado de hombres la hermosa América.*

*A estos pueblos legaste tu sangre altiva,  
tu espíritu altanero que nadie doma;  
les diste, para amarte, tu fe tan viva;  
y para bendecirte, tu dulce idioma.*

## El Arte Indígena

*El indio cinceló la piedra dura,  
rústico artista, en época lejana,  
y levantó en la tierra americana  
templos mil de grandiosa arquitectura.*

*En los metales de la mina oscura  
al símbolo prestó la forma humana  
y dióle al barro curva soberana,  
matiz diverso y grácil hermosura.*

*El ídolo esculpió en la roca inerte;  
midió las horas, consagró a la muerte  
policromadas urnas en ofrenda;*

*adoró al sol, origen de la vida,  
y del mito sutil puso la venda  
sobre toda verdad desconocida.*

C. GAGINI.

LEOPOLDO DIAZ.

12 de octubre de 1920.

## La Fiesta de la Raza en Heredia

A las once y media saldrá el tren

### ES NECESARIO OBTENER CON ANTERIORIDAD LOS PASAJES

Para que los alumnos y profesores del Liceo de Costa Rica puedan asistir a la colocación de la piedra fundamental del monumento a la Reina Isabel la Católica, en la Plaza España, qu se efectuará mañana a las 8 horas, se trasladó la fiesta en la Escuela Normal de Costa Rica para las 12 hs. y el tren especial saldrá para Heredia a las 11 y 30 hs. en punto.

Así mismo nos encargamos avisar que, a excepción del elemento oficial y cuerpo diplomático, será estrictamente necesario llevar las tarjetas que sirven de pasaje.

### PROGRAMA

de la fiesta con que la Escuela Normal y el Liceo de Costa Rica celebran, asociados, el Día de la Raza, en la ciudad de Heredia, a las 12 horas, en la Sala Magna de la Escuela Normal.

#### Himno Nacional.

I.—Apertura del acto, por el profesor don Justo A. Facio, Director del Liceo de Costa Rica.

II.—Minueto en G, de Beethoven, ejecutado en el violín por el joven César Nieto, alumno de V año del Liceo de Costa Rica.

III.—A la Reina Isabel la Católica, soneto del profesor don Tranquillo

Sáenz, recitado por la niña María Sáenz, alumna de la escuela primaria.

IV.—La Reina Isabel la Católica, estudio leído por su autora la señorita Emma Gamboa, alumna graduada de la Escuela Normal.

V.—Flower Song, ejecutado por la orquesta de la Escuela Normal de Costa Rica.

VI.—A España, poesía del profesor don Napoleón Quesada, recitada por la señorita Pierina Canale, alumna del V año del Liceo de Costa Rica.

VII.—España y América, breve discurso del joven Contreras Naranjo, alumno del VI año del Liceo de Costa Rica.

VIII.—Informe del profesor don Salvador Umaña, sobre los concursos literario y pedagógica, organizados por la Escuela Normal de Costa Rica.

Distribución de los premios acordados por el Jurado a los vencedores en los dos concursos.

IX.—Caricatura de Bohm, obligada a obse, ejecutada por don V. M. Guillén, con acompañamiento de la orquesta del Liceo bajo la dirección del profesor Héctor Beeche.

X.—Himno de la Escuela Normal de Hosta Rica.—Himno del Liceo de Costa Rica.

NOTA.—Un tren expreso, con los profesores y alumnos del Liceo de Costa Rica y los invitados, saldrá de la estación del Atlántico para Heredia, el día doce a las once horas.

## La Fiesta de la Raza en Guadalupe

La Escuela "Pilar Jiménez" tiene el honor de invitar cordialmente al vecindario todo de Guadalupe y pueblos vecinos, a la celebración del 49º aniversario del Descubrimiento de América acto que tendrá lugar a las 12 hs. del día 12 de Octubre corriente.

Dado que en la misma fecha se cumple el primer año del bautizo de la escuela con el nombre de tan amado anciano, el personal del establecimiento participa a los escolares, padres de familia y al público en general, que a las 19 hs. (7 p. m.) del 11, la Banda Municipal de Tibás, dirigida por su maestro don José Guevara Fuentes, en obsequio al estimado artista don Pilar, dará frente a su casa de habitación una serenata con el siguiente programa:

1. Himno Pilar Jiménez, O. Fon-

seca G.; 2. Obertura Pintoresca, F. J. Schweinsberg; 3. Selección de la ópera El Trovador, Verdi; 4. Guabito, pasillo, J. S. Repetto; 5. Hilda, mazurka, J. Guevara P. Desfile "Al Camino, mis Amigos," marcha.

El acto del día 12 seguirá el siguiente orden:

1. Himno Nacional, grados superiores; 2. Motivos de la fiesta, El Director; 3. Himno a Colón, grados superiores; 4. Recitaciones, varios niños; 5. La Mariposa (canción), grados superiores; 6. El 12 de Octubre, (lectura), un niño; 7. El Paseo, (canción), grados superiores; 8. Recitaciones, varios niños; 9. Sol Poeniente (canción), grados superiores; 10. Biografía de don Pilar Jiménez, un niño; 11. Himno Pilar Jiménez, grados superiores.

## Sociales y Personales

**OMISIONES.**—En las Vistas de pésame correspondientes a don Gonzalo Gutiérrez y doña Elena Cañas y, de Mora, omitimos involuntariamente los nombres de don Ricardo Cañas y señora, quienes radican actualmente en New York, y don Ricardo Gutiérrez Quirós. Ofrecemos nuestras excusas.

**BODA.**—El sábado próximo en la residencia de don Fabio Baudrit a las 15 hs., ha de efectuarse la ceremonial matrimonial de don Maximiliano Viquez con la señorita Lidia Murillo. Por la felicidad del nuevo hogar formulamos nuestros sinceros votos.

**ENFERMOS.**—Ha continuado enferma de algún cuidado doña Dora Biotley de Brenes. Por su restablecimiento formulamos nuestros votos.

—Guarda cama don José Cabezas. —Desde hace varios días se encuentra enfermo de bastante cuidado, pero dichosamente ya en vías de mejoría, don Manuel Monge C.

—La niñita del doctor don Constantino Heredia y su señora esposa ha estado bastante delicada de salud, pero continúa restableciéndose, de lo cual nos alegramos.

—El estado de salud de don Bartolomé Escarré ha continuado siendo de gravedad.

—La señora de don Enrique Marín ha continuado enferma.

—Ha restablecido doña María Luisa de Valiente.

**ESPLENDIDA COMIDA.**—Un grupo de jóvenes que responden al nombre de Carlos, preparan para el día 4 de noviembre próximo, una espléndida comida que tendrá lugar en el Hotel Francés. No serán admitidos sino quienes llevan este nombre.

**BAUTIZO.**—El nombre de Carlos Roberto Ramón fue impuesto a un niño de don Alberto Trullás O. y doña Enriqueta Borrás de Trullás. Actuaron como padrinos don Tobías Vargas C. y la señorita Teresa Borrás.

**MATRIMONIO.**—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo don Antonio Portuquez, quien regresó de Italia hace varias semanas. El señor Portuquez ha regresado acompañado de su señora esposa doña Limpia Frolli, hermana del escultor Adriano Frolli. A la señora Frolli de Portuquez presentamos nuestro saludo.

## La ciudad alegre y confiada

### REVISANDO PARTES DE POLICIA

Nuestros lectores están al corriente de que la Dirección de Policía a cargo del general Monge están haciendo cumplir la orden estricta de que los guardermas de línea revisen una vez recogida la población, las puertas y ventanas de las residencias particulares y de los establecimientos públicos.

Se han llenado esos requisitos, y de las observaciones hasta hoy hechas resulta lo siguiente: que medio San José duerme a la buena de Dios; ventanas y puertas quedan sin atrancar, aún entre el alto comercio, o fríamente aseguradas.

Así se explica que con tanta facilidad operen los aligeros en esta capital.

El refrán lo dice: "En area abierta hasta el justo péca..."

Es preciso no dejar a otros las obligaciones que a nosotros nos atan principalmente.

Es deber nuestro cuidar de lo propio y no esperar lo todo de la policía, cuyo número es todavía escaso, debido a las limitaciones del Presupuesto.

## Los campos de hortaliza y las pestes reinantes

Hablando con una de las autoridades sobre higiene, ésta nos decía que era muy posible que el foco de infección, de tifoideas, paratifoideas, fiebres intestinales, amebas, etc. proviniere de los campos de hortalizas y que la infección se propagara en las verduras.

Observen ustedes, nos dice, el apreciable galeno, la mayoría de los enfermos son personas de la sociedad, de las que gustan lechugas y gran variedad de legumbres; el pueblo no come monte —para usar la expresión clásica— y por lo mismo esos enfermos no aparecen entre la gran masa del proletariado, que consume de preferencia frijoles y arroz.

Es muy fácil la explicación de esto: antes se usaba transportar las heces a los cafetales, hoy día el campo horticola es muy productivo y el abono en vez de ser conducido al cafetal se riega en las huertas. Generalmente no entierra sino que se le deja a ras del suelo, y así pueden fácilmente transmitirse los males de que ahora nos quejamos.

Porqué es infalible el resultado de la **IPERBIOTINA MALESCI?**  
Porque está compuesto con el **ELEMENTO ACTIVO DE JUGO ORGANICO TESTICULAR** extraído de animales jóvenes y vigorosos, debidamente combinado en otras sustancias tónicas de origen vegetal y animal, pero con exclusion completa de productos minerales  
Mañana seguiremos dándoles más informes

# TAPALIGUI

Por Ricardo Fernández Guardia.

El rico pueblo de Nicoya se preparaba a celebrar en la tarde de un día, una de sus grandes fiestas religiosas y tradicionales. Diversos mensajeros habían recorrido la comarca convocando los pueblos a nombre de su señor, en los que lo cual se celebraba en forma de bailes, plumas; y los vasallos, acostumbrados a obedecer ciegamente, habían acudido presurosos. La gran plaza que había frente al templo del sol estaba llena de un abigarrado gentío que tenía mucha bullicio, impacientes por que llegara la hora en que comenzarían los bailes y ritos, todo lo cual vendría a parar al fin y a la postré en una inmensa borrachera, y bien sabido es que el embriaguez ha sido en todo tiempo el placer favorito de los indios.

Dos horas antes de la puesta del sol llegó el cacique Nambi, seguido de numeroso acompañamiento de nobles y matasanos, con sus collares, todos muy engalanados y compuestos, luciendo magníficos plumajes y collares. Distinguiase el cacique de los señores que formaban su séquito, por la corona de plumas con cerco de oro que ostentaba en la cabeza. Adelantase majestuosamente el cortejo hacia el templo, frente al cual estaban dispuestos numerosos banquillos en que se sentaron Nambi y los suyos, porque en los bailes de esta danza sólo debían tomar parte la gente no plebeya. Dividieronse los hombres en dos filas compactas, y colocándose la una enfrente de la otra, enararon los atabales y rompieron todos a bailar, cantando y haciendo muecas y contorsiones extravagantes.

La danza comenzó grave y pausada, mas pronto se fue avivando a medida que iba creciendo el bum bum de los panderos y se hacía más agudo el sonido o los golpes de las palmas. En breve estuvieron los danzantes en un estado de extraordinaria excitación; jadeantes y cubiertos de sudor, se meneaban y reiteraban cada vez más a prisa, sin demostrar cansancio alguno, y el sol, que parecía ocultarse detrás de las montañas, coloreaba fantásticamente el cuadro con los rayos cobrizos ya casi apagados.

De pronto aparecieron muchas mujeres trayendo vasijas llenas de una chicha de maíz, y se les repartieron por entre los danzantes, los cuales sólo se paraban un minuto para beber y luego seguían agitando con movimientos epilépticos. Otro grupo más pequeño, compuesto de las más hermosas doncellas de Nicoya—pueblo famoso por la belleza de sus mujeres—se dirigió hacia donde estaba el cacique y los nobles señores que le acompañaban. Al frente de las demás venía una muchacha de unos diecisiete años. Quedáronse todos embobados al verla adelantarse a pasitos cortos, con el cántaro graciosamente apoyado en la cadera; su lindo y bronceado cuerpo, casi totalmente desnudo, se movía de compás del voluptuoso cantón de su marcha. "Es Miri, la hija de Coyopa," dijo una voz. La muchacha fuese derecha al cacique y le convidó a beber, en tanto que sus compañeras hacían lo mismo con los demás. Nambi tomó el precioso cántaro que le alargaba la doncella y lo llevó a sus labios, clavando al propio tiempo sus ojos de sálvico en la hermosa nicoyana.

Bebieron todos copiosamente, necesitando desde aquel instante las libaciones; y si las mujeres no se cansaban de escantar la chicha, los danzantes y espectadores tampoco parecían hastiados de bebería. Entre las más hermosas y nobles muchachas de chocolate, rico y noble brebaje de que sólo hacían uso los grandes; y de vez en cuando traían-

les las mujeres hojas secas de tabaco, y ellos después de arrollarlas en forma de cilindro y atarlas con hilos de cabuya, encendíanlas por un extremo, absorbiendo con deleite el humo que exhalaban por el otro.

Llegó la noche y no por esto cesó la fiesta que ya había degenerado en asquerosa orgía, siendo la embriaguez general. Muchos de los danzantes habían caído pesadamente en un estado semejante al de la muerte, o andaban de aquí para allí, tropezando y haciendo ademanes estrafalarios; algunos lloraban a gritos o reían en esta risa estúpida de los borrachos; otros daban muestras de la más desenfrenada locura, y se revolcaban en el suelo, lanzando alaridos que inundaban porer. Las mujeres recorrían la plaza, buscando a los suyos a la luz incierta de las estrellitas, cuando los encontraban caídos en el suelo, alzabanlos para irlos a poner al abrigo de sus chozas. Pronto ya sólo quedaron en pie Nambi y dos o tres de sus cortesanos, bebedores intrínsecos. El cacique era reputado por el primer bebedor de su tierra, lo cual contribuía no poco al respeto y admiración que por él tenían sus vasallos; era además hombre tan corrompido y de tan malos costumbres, que su depravación le había valido el nombre de perro, porque Nambi quiere decir perro en lengua de Chocotegü.

El cacique no había cesado durante toda la fiesta de mostrar a Miri con miradas y palabras la impresión que sobre él hacía su hermosura excepcional, pero la doncella no parecía notarlo. Cuando volvió a la plaza por la centésima vez trayendo más chicha, ya sólo quedaba en ella un hombre que no estuviese caído en el suelo; ese hombre era el cacique.

Miri lo divisó en la penumbra sosteniendo aún sobre el banquillo, pero dando muestras de estar ya completamente borracho; acercóse a él, y viendo la imposibilidad en que estaba de sostener el cántaro con sus propias manos, arrojóselo a la boca. Tragó Nambi cuanto le fue posible, interrumpiéndose a momentos para dar un resopido de satisfacción; de pronto pareció despertar y al uso de su violentamente enlazando el cuello de Miri con sus bra-

zos temblorosos y torpes; pero ella, al recibir sobre la cara el aliento, quemante y fétido de aquel hombre sintió un asco profundo, invenible y lo rechazó con ira. Vaciló el cacique, hizo un esfuerzo para mantenerse en pie, pero vencido por la borrachera, cayó por fin como los demás. De todos los que asistieron a aquella fiesta, músicos, danzantes y espectadores, era el último que quedaba.

No bien rodó Nambi en el suelo, y como si hubiera estado esperando este momento, cuando Miri echó a andar rápidamente hacia el Golfo al través de la plaza. El espectáculo que entonces presentaba este sitio era repugnante y lúgubre. Por todos lados yacían los actores de la fiesta en las posturas más estrambóticas; algunos gemían y se agitaban, sin dudar víctimas de horrible pesadilla; otros roncaban como tubos de órgano; los más parecían muertos. Aquello se asemejaba a un campo de batalla abandonado después de la refriega, ayudando a la ilusión las sombras de los árboles que vagaban en busca de sus maridos, padres o hermanos, con los miserables que van en pos de los ejércitos y que sólo aparecen en medio de las tinieblas, cuando duermen los vivos y agonizan los heridos.

Miri prosiguió su marcha sin cuidarse de lo que a su alrededor pasaba. Sabía que en aquel momento no se hallaba en todo Nicoya un hombre capaz de seguirla, y que las mujeres estaban demasiado atardecidas para que su curiosidad fuera cosa de temer. Pronto llegó a la playa. La mar estaba en completa calma; pequenitas olas venían a lamier las arenas de la orilla murmurando suavemente, como para no romper la armonía de aquella espléndida noche de los trópicos. Millares de estrellas brillaban en el cielo de color azul tan opaco, que más parecía negro, y un soplo apenas perceptible hacía temblar la cresta de las palmeras. Fuertes aromas exhalados por los bosques llenaban la atmósfera de cierta voluptuosidad inexplicable que enervaba los sentidos, y en tonos discordantes sonaban esos mil ruidos extraños de la naturaleza adormecida. La muchacha seguía corriendo por la playa en cuya arena, tibia aún del calor del día,

se hundían apenas sus piescitos. Al llegar a una enramada se detuvo, tomándose los cabellos; el número particular; un segundo después le contestó a lo lejos otro sibilo igual. Transcurrieron dos minutos durante los cuales sólo se oía el flac flac del agua; apareció entonces un hombre vestido de blanco, avanzó algunos pasos con precaución y esperó.

—Tapaligui—llamó Miri.  
—Yo soy—respondió el interpelado aproximándose. Era éste un indio de color ceniza, y además realto. Traía la mitad de la cabeza rapada, y el resto de los cabellos formando un empinado cono, de cuya cima recalian en forma de borla, indicio de que aquel hombre era un gran guerrero. De su cuello pendían algunos collares, y en la mano derecha empuñaba una lanza de punta de obsidiana, lo que parecía indicar que se hallaba en Tierra Amiga.

—¿Qué me has traído de tanto, Miri?—preguntó el indio en tono de reconvencción.

—No me ha sido posible venir antes, Tapaligui, señor mío. La fiesta ha durado mucho y yo tuve que servirte.

—¿Perro miserable!—exclamó el indio. Hubo una pausa, después de la cual añadió con voz insinuante:

—Mi choza te espera, Miri. Diez esclavas chontales te servirán; multitud de mujeres te harán compañía, y los más lindos collares de piedras verdes adornarán tu cuello.

—¡Soy tu esclava, Tapaligui; mi mayor deseo es vivir en tu choza; pero olvidas acaso a mi anciano padre? Quien molerá su cacao y su maíz; quién pondrá a secar las hojas verdes del tabaco cuando Miri no esté allí para hacerlo? Recuerda que no tiene más hija que yo.

El indio bajaba la cabeza convencido por las razones de su amante, porque entre las mujeres salvajes el respeto y amor a los padres eran un verdadero culto.

—Además—prosiguió Miri,—tú eres el enemigo mayor que tiene mi nación y mi padre se moriría de peyor al saber que estoy en tu poder.

Tapaligui meditó un rato, buscando sin dudar una solución favorable a sus deseos; levantó en seguida la cabeza y dijo con soberbia:

—¡Bien haces en no abandonar a tu padre, Miri, pero yo he jurado que he de ser mía y Tapaligui sabe hacer que se cumplan sus deseos. Si tú no puedes separarte de tu padre y él no ha de querer venir de grado con nosotros, lo llevaré prisionero contigo a Chira, después de matar a Miri y saquear su hogar.

Miri escuchó el terrible proyecto con naturalidad, y hasta le pareció bien, pues tales eran las costumbres de aquellos pueblos que vivían en continua guerra unos contra otros, y para quienes la ley del más fuerte era la única ley. El futuro Tapaligui era muy capaz de llevar a cabo su arriesgada empresa. Hijo del cacique de Chira, Niquir, era sin duda el guerrero más esforzado de su nación; su valentía y extraordinaria fuerza le habían conquistado gran reputación y fama entre todos los pueblos ribereños del golfo de Orofina, y su nombre era temido y respetado hasta los confines del gran cacique Niqueraquí.

Quando el sol haya brillado diez veces en el cielo—continuó el indio,—volvère con los guerreros de mi padre.

—El día de la gran fiesta del sol!—exclamó Miri asustada.

—Ese mismo será una magnífica sorpresa y esta vez no escapará Nambi de mis dedos.

Tapaligui dijo estas últimas palabras con un acento terrible en que apuntaba un odio salvaje y reconcentrado, odio hereditario entre los caciques de Nicoya y de Chira, y que

## El Placer Del Nene

DESPUÉS del baño, que es la hora más agradable para el niño, complete su limpieza y bienestar empolvándolo con Talco Boratado de Mennen.

Los niños tienen muchas molestias cutáneas: desolladuras, sarpullidos, rosaduras, etc. Los Polvos Boratados de Mennen, de Talco puro original, no sólo curarán ó evitarán estas molestias, sino proporcionarán a su niño sueño fácil y horas tranquilas y descansadas.

De venta en Droguerías, Perfumerías y casas de importancia.

THE MENNEN COMPANY  
NEWARK, N. J. U.S.A.



a cada instante reavivaban las sangrientas guerras que se hacían los dos pueblos. Además, Tapaligü había vivido en Nicoya durante algunos meses en calidad de rehén, porque era costumbre entre los indios cambiar rehenes cuando después de un tiempo de guerra acordaban suspender las hostilidades, para así evitar sorpresas. Nambi, hombre varonoso y de pasiones bajas, había tratado con dureza a su prisionero, y éste juró vengarse. Hubierolo hecho ya, o no haber sido por el recuerdo de la diosa Miri, a quien había conocido y amado durante su cautiverio.

El primer destello del nuevo día vino a indicar a los amantes la conveniencia de separarse. Apurósimos el indio a la mar y lanzó un grito gutural y de modulación extraña. Un instante después apareció, avanzando sobre las aguas, una canoa tallada en el tronco de un árbol; venían tirados los dos hombres. Tapaligü saltó a ella, y la canoa se puso en alejamiento rápida y silenciosa. Cuando hubo desaparecido con dirección a la isla de Chirra, Miri regresó corriendo a Nicoya.

El cacique Nambi, repuesto ya de la horrible borrachera con que había celebrado, según costumbre de sus antepasados, la fiesta de los ídolos, no podía dejar de pensar en la herida que había sufrido en la cabeza, y en aquella ocasión. Mandó llamar al viejo Covopa, señor muy principal y rico, y le manifestó el deseo que tenía de ver a Miri en su choza. Alegrióse el indio con esta nueva, porque los chorotaganos, lejos de considerar como afrenta el que sus hijas compartiesen el lecho del cacique, teníanlo a mucha honra, y luego las

muchacha eran más solícitas y se casaban mejor. ¿Cuál no sería por tanto la alegría y asombro de Covopa cuando vio la canoa que venía, y su hija rechazó las proposiciones de Nambi. Y no puede decirse que fuera por virtud, pues ésta no era cosa muy acostumbrada entre las indias de aquellos tiempos. Debe creerse más bien que se negaba a Miri fuese motivada por aquella misma repugnancia física que la había hecho rechazar al cacique en la noche de la fiesta.

Buenos amenazas, promesas, halagos, todo fue inútil; la muchacha se mostraba inflexible. El viejo Covopa estaba desesperado y temblaba por su vida y la de su hija, pues bien conocía la crueldad del cacique y la brutalidad de sus parientes. Miri, horribando el dolor de su padre, de pronto tuvo una idea:

—Padre—dijo—vuelve al lado de Nambi y dile que en la noche de la gran fiesta del sol, Miri dormirá bajo el toldo que se encuentra en el templo. Corrió el viejo a llevar al cacique la respuesta de su hija, y lo encontró en medio de sus cortesanos, hablando de guerras y cacerías; al ver a Covopa se interrumpió para escucharle; mas al oír las noticias que el anciano le traía, se enfureció de tal manera, que todos los que allí estaban dieron por muerto a Covopa; éste le arrancó las orejas, las nariz y el cacique contra su costumbre las escuchó. Por fin, después de ruegos y súplicas se dejó ablandar, aunque de mala gana, por ser hombre que no conocía obstáculos para sus apetitos.

Pasaron días y el cabo de ellos vino el día de la gran fiesta del sol. Desdicha buena mañana notábase gran movimiento en todo el pueblo. Hombres y mujeres se acicalaban lo mejor que podían, y se iban a las chozas a colocarse: veíanse sentados en las puertas de sus chozas, pintándose el cuerpo y la cara unas a otras y trenzándose el cabello. Todo aquel aparato era necesario para presentar los sacrificios humanos, espectáculo muy apetecido y que sólo tenía lugar tres veces en el año, porque tres eran las grandes fiestas del sol. En frente del templo lleno de ídolos de barro y de piedra se alzaba un madero de una piedra larga y maravillosamente labrada, el montón del sacrificio. Sobre esta piedra magnífica dejaban las entrañas las víctimas destinadas al culto de la divinidad sanguinaria.

Era cosa de verse la impaciencia con que todos esperaban la llegada del cacique, para dar principio a los bailes que debían preceder a la inmolación de la primera víctima, cuya sangre se consumaría al caer en la corriente era extraordinaria, porque en los ritos y bailes de las tres grandes fiestas anuales del sol, tomaban parte todos, grandes y pequeños, hombres y mujeres, debiendo estas últimas estrenar en semejantes ocasiones, un par de gutarras o zapatos de cuero de venado. Al pie del montón del sacrificio yacían, atados de pies y manos, unos cinco o seis desgraciados, cuya carne sería comida como un manjar rico, y después de su sangre se ofrecían a los ídolos: dos de ellos eran víctimas voluntarias, siendo fácil reconocerlos por el contraste que formaba su estoicismo con los ayes y gemidos de los que iban a ser muertos.

Las, luciendo en los desnudos brazos caprichosa tatuajes, entre los cuales destacaba la figura de un tigre, embellecía y divisa del pueblo nicoyano. Las mujeres iban completamente desnudas.

A una señal del cacique acudieron todos a tomar sus puestos para el baile. Las mujeres formaron un círculo en el centro de la plaza, haciéndose por los brazos, y los hombres otro más extenso alrededor del primero. Entre ambos círculos quedaba una calle por donde circulaban los portadores de chicha, dando a beber a hombres y mujeres. Nambi se colocó detrás de Miri y procuró no separarse de ella a pesar de los vaivenes del baile. La infeliz doncella no podía tener sosiego; sentimientos diversos se agitaban en su interior. Leñando de zorobia, y a cada instante se imaginaba ver llegar a Tapaligü al frente de sus feroces guerreros, y aquella hermosa fiesta convertida en sangrienta carnicería. Por eso, cuando el templo que había permanecido cerrada, se abrió por fin y salieron por ella los sacerdotes, brujos y adivinos, precedidos por el gran sacerdote que vestía una túnica azul y llevaba en la cabeza una especie de mitra. Cuatro de los brujos que lo acompañaban, completamente desnudos y luciendo casaca de oro en el cuello y en los pies, fueron a colocarse en las esquinas de la plaza, y agitando a un mismo tiempo los incensarios que eran portadores, lanzaron hacia el sol densa humareda de olorosa chichra, al par que el astro, como si tuviera conciencia de la importancia de su papel en aquel momento, se cubrió de un serbio y abrasador en medio de un cielo purísimo, haciendo brillar los plumajes y las placas de oro.

De pronto un hombre jadeante y cubierto de sudor atravesó corriendo la plaza, atropellando a los danzantes, y se lanzó hacia donde estaba el cacique.

—Nambi!—gritó el indio—los guerreros de Chirra han desembarcado cerca de aquí, y vienen sobre Nicoya con Tapaligü.

—Tapaligü, señor mío!—exclamó Miri sin poder contenerse.—El cacique al oír estas palabras saltó como un león herido, y agrandando a la mujer por un brazo la sacudió violentamente, poseído de una cólera terrible.

—Come Tapaligü es tu señor, miserable esclava! Ahora comprendo por qué me empleaste hasta la fiesta del sol; tú sabías que él vendría hoy y lo esperabas. Yo te enseñaré a despreciar al gran cacique de Nicoya por un miserable guerrero de Chirra!

Y al decir esto levantó en sus nervudos brazos a la pobre Miri que temblaba como la hoja azotada por el viento y la llevó hasta el montón del sacrificio.

—Ah, ¿tú tenías a vuestra primera víctima—dijo Nambi a los sacerdotes.

Entre la multitud reinaba una grande agitación, causada por la noticia traída por el mensajero, y que se había propagado con increíble velocidad; los hombres se impacientaban por correr a las armas, pero al ver que el cacique no se movía permanecían allí perplejos; las mujeres temblaban. Apareció entonces en la plaza el montón del sacrificio, la primera víctima era Miri, desfigurada y convulsa. Con un movimiento rápido del sacrificador la echó sobre la piedra fatal; brilló un instante en el aire el cuchillo de negra obsidiana, y cayó desgarrando las carnes de la

doncella; el sacrificador arrojó el corazón, y elevándolo sobre su cabeza, ofreciólo al sol; en este momento subió una flecha, y el horrible verdugo cayó al suelo.

Un terror indescribible sucedió a la muerte del gran sacrificador; nadie se movía. De pronto comenzó a arremolinarse la gente en un extremo de la plaza, y poco a poco se fue formando un círculo en cuyo centro se destacaba la figura arrojante de un hombre de elevada estatura, que traía el cuerpo pintado de negro y rojo, colores de la guerra. En la mano izquierda empuñaba aún el arco de que había salido la certera flecha.

Nambi, recobrado del estupor que le produjo el hecho extraordinario que acababa de presenciar, se lanzó corriendo sobre el montón del sacrificio para ver mejor lo que sucedía. De allí descubrió el claro y al guerrero que se hallaba en el centro.

—Tapaligü!—gritó el cacique.

—Esto para ti, Nambi, pero cobarde y cobarde—rugió el indio a voz alta, por que otra flecha salió de su vigorosa mano e iba a clavarse en la garganta del cacique.

Al propio tiempo que esto pasaba, acudían a la plaza por distintos puntos y lanzando su feroz grito de combate, varios guerreros nicoyanos, armados a su prisa. Tapaligü impávido y magnífico no se movía, esperándolos a pie firme; y ya iba a trabarse un combate que de fijo sería tremendo, cuando de súbito un trueno espantoso rasgó la atmósfera, llevando el terror a su colmo. Pasado un momento en que nadie osó moverse, salió del pecho de la multitud un grito de indecible espanto. Allí en la mar, balanceándose suavemente sobre las aguas, estaba un barco monstruoso; en su popa flameaba el pendón soberbio de Castilla, y por una de sus bandas humeaba aún la boca de un cañón. Espesos nubarrones cubrieron el cielo y aparecieron su brullo.

El culto del Sol había muerto; Comenzaba el del Crucificado.

¿Desea Ud. Ganar Carnes y Embellecer su Figura?

LEA LO QUE DICE UN MEDICO

"Muchas personas delgadas comen de 2 a 3 kilos de alimentos nutritivos todos los días y no aumentan ni un gramo de peso. Esto se debe a que sus comidas que pocas gentes robustas comen muy poca cosa y engordan continuamente. Es ridículo alegar que esto se debe a la naturaleza de cada persona. Los delgados continúan siendo delgados porque carecen de la facultad de asimilar sus comidas; de ellas extraen y absorben lo bastante para mantenerse con vida y al parecer saludables, pero nada más, y lo peor del caso es que nada ganarán con comer con demasia, pues que ni una docena de comidas al día les ayudará a ganar un kilo de carnes. Todos los alimentos que para producir carnes y grasa contienen estas comidas, permanecen en sus intestinos, hasta que son arrojados del cuerpo en forma de desperdicios. Lo que dichas personas necesitan es algo que prepare estas substancias que producen carnes y grasa y las ponga en condición de ser absorbidas por la sangre, asimiladas por el organismo y distribuidas por todo el cuerpo.

"A toda persona que desee engordar y embellecer es algo que prepare una pastilla de CARNOL con cada comida. CARNOL es una combinación científica de siete de los más poderosos y eficaces ingredientes de que dispone la química moderna para producir carnes. Es absolutamente inofensivo y altamente eficaz, y una sola pastilla con cada comida a menudo aumenta el peso de una persona delgada. Este medicamento se llama "CARNOL se vende en las siguientes droguerías de San José: Francesa, Oriental y Nueva de San José.

En Cartago, donde A. F. Pirie y Cia.



Accidentes de la Vida

No hay que preocuparse. En caso de quemadas, aplíquese en abundancia este renombrado calmante y sanador, para obtener inmediato alivio y evitar ampollas. Todas las personas previsoras tienen siempre a mano



Se conoce en todo el mundo por sus estupendos resultados en todos los dolores e inflamaciones. También se aconseja para la jaqueca, cortadas, golpes contusos, eczema, enfermedades de la piel resfriados, catarragos, picaduras de insectos, urticaria, etc. De venta en las Farmacias y Droguerías. Únicos Fabricantes: The Mentholatum Co., Buffalo, N. Y., U. S. A.

# DIARIO DE NAVEGACION

## 12 de octubre

Jueves 11 de Octubre.—Navegó al Ouespueste, tuvieron mucha mar más que en todo el viaje habían tenido. Vieron paralelas en un junco verde junto a la nao. Vieron los de la carabela Pinta una caña y un palo, y tomaron otro pallillo labrada a lo que parecía con hierro, y un pedazo de caña y otra yerba que nace en tierra, y una tabilla. Los de la carabela Niña también vieron otras señales de tierra y un pallillo cargado de descaramojos. Con estas señales respiraron y alegráronse todos. Anduvieron en este día hasta puesto el sol veinte y siete leguas.

Después del sol puesto navegó a su primer camino al Oeste: andarían doce millas cada hora, y hasta dos horas después de media noche andarían noventa millas, que son veinte y dos leguas y media. Y por que la carabela Pinta era más velera e iba delante del Almirante, halló tierra y hizo las señales que el Almirante había mandado. Esta tierra vido primero un marinero que se decía Rodrigo de Triana; puesto que el Almirante a las diez de la noche, estando en el castillo de popa vido lumbre, aunque fue cosa tan errada que no quiso afirmar que fuese tierra; pero llamó a Pero Gutiérrez, repostero destrados del Rey, e dijole, que parecía lumbre, que mirase él, y así lo hizo y vidola: di-jole también a Rodrigo Sánchez de Segovia que el Rey y la Reina en- viaban en el armada por veedor, el cual no vido nada porque no estaba en lugar d'la pudiese ver. Después que Almirante lo dijo se vido una vez o dos, y era como una candelilla de cera que se alzaba y levantaba, lo cual a pocos parecía ser indicio de tierra. Pero el Almirante tuvo por cierto estar junto a tierra. Por lo cual cuando dijeron la Salve, que la acostumbraban decir e cantar a su manera los marineros y se hallaban todos, rogó y amonestólos el Almirante que hiciesen buena guarda al castillo de proa, y mirasen bien por la tierra, y que al que le dijese primero que vía tierra le daría luego un jubon de seda, sin las otras mercedes que los Reyes habían prometido, que eran diez mil maravillas de juro a quien primero la viese. A las dos horas después de media noche paróse la tierra, de la cual estarían dos leguas. Amañaron todas las velas, y quedaron con el treo que es la vela grande sin bonetas, y pusieron-se a la corda temporizando hasta el día Viernes que llegaron a una isleta de los Lucayos, que se llamaba en lengua de indios Guanahani. Luego vieron gente desnuda, y el Almirante salió a tierra en la barca armada, y Martín Alonso Pinzón y Vicente Amés, su hermano, que era capitán de la Niña. Sacó el Almirante la bandera Real y los capitanes con dos banderas de la Cruz Verde, que llevaba el Almirante en todos

los navios por seña con una F y una Y, encima de cada letra su corona, una de un cabo de la  $\dagger$  y otra de otro. Puestos en tierra vieron muchos árboles muy verdes y aguas muchas frutas de diversas maneras. El Almirante llamó a los dos capitanes y a los demás que saltaron a tierra, y a Rodrigo Desco- vedo, Escribano de toda la armada,

y a Rodrigo Sanchez de Segovia, y dijo que le diesen por fé y testimonio como él por ante todos tomaba, como de hecho tomó, posesión de dicha isla por el Rey e por la Reina sus Señores, haciendo las protestaciones que se requerían, como mas largo se contiene en los testimo- nios que allí se hicieron por es- crito. Luego se ayunto allí mucha

gente de la isla. Esto que se sigue son palabras formales del Almirante, en su libro de su primera navegación y descubrimiento de estas Indias. "Yo (dice él) porque nos tuviesen mucha amistad, porque conocí que era gente que mejor se libraría y convertiría a nuestra Santa Fé con amor que no por fuerza; les di a algunos dellos unos bonetes colorados y unas cuentas de vidrio que se ponían al pescuezo, y otras cosas muchas de poco valor que los hobieron mucho placer y quedaron tanto nuestros que era maravilla. Los cuales después venían a las barcas de los navios adonde nós estábamos, nadando y nos traían papagayos y hilo de algodón en ovillos y azagayas, y otras cosas muchas, y nos las trocaban por otras cosas que nós les dábamos, como cuentecillas de vidrio y cascabeles. En fin todos tomaban y daban de aquello que tenían de buena voluntad. Mas me pareció que era gente muy pobre de todo. Ellos andaban todos desnudos como su madre los parió, y también las mujeres, aunque no vido mas que farto moza y todos los que yo ví eran todos mancochos, que ninguno vido de edad de mas de treinta años: muy bien hechos, de muy fermosos cuerpos, y muy buenas caras: los cabellos gruesos enasi como sedas de cola de caballos, e cortos: los cabellos traen por encima de las cejas, salvo unos pocos detrás que traen largos, que jamás cortan: dellos se pintan de prieto, y ellos son de la color de los canarios, ni negros ni blancos, y dellos se pintan de blanco, y dellos de colorado, y dellos de lo que fallan, y dellos-solo los ojos, y dellos solo el nariz. Ellos no traen armas ni las cognocen, porque les mostré espadas y las tomaban por el filo y se cortaban con ignorancia. No tienen algun fierro: sus azagayas son unas varas sin fierro, y algunas dellas tienen al cabo un diente de pece, y otras de otras cosas. Ellos todos a una mano son de buena estatura de grandeza y buenos gestos, bien hechos; yo vido algunos que tenían señales de feridas en sus cuerpos, y les hice señas que era aquello, y ellos me mostraron como allí venían gente de otras islas que estaban acerca y les querían tomar, y se defendían; y yo creí, e creo, que aquí vienen de tierra firme á tomarlos por captivos. Ellos deben ser buenos servidores e de buen ingenio, que veo que muy presto dicen todo lo que les decía, y creo que ligeramente se harían cristianos, que me pareció que ninguna secta tenían. Yo, placiendo a nuestro Señor, llevaré de aquí al tiempo de mi partida seis a V. A. para que deprendan hablar. Ninguna bestia de ninguna manera vido, salvo papagayos en esta isla." Todas son palabras del Almirante.

## Monumento a Isabel la Católica

### DECRETO OFICIAL

PODER LEGISLATIVO

No. 81

EL CONGRESO CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA

Considerando:

- 1o.—Que el país debe celebrar el Centenario de la Independencia, fecha desde la cual esta Nación se declaró libre e independiente del dominio de la Madre Patria España;
- 2o.—Que fue a Cristóbal Colón y a la Reina Isabel la Católica a los que principalmente, por su genio y por su esfuerzo, se debió el descubrimiento de estos países;
- 3o.—Que si bien es cierto que todas estas naciones han celebrado la gloria de Colón erigiéndole monumentos en casi todas ellas, no así se ha celebrado suficientemente la memoria de su gran colaboradora Isabel de Castilla;
- 4o.—Que este Congreso debe contribuir con su parte a la celebración de tan memorable fecha;

Decreta:

Artículo único.—Erigese un monumento a la Reina Isabel de Castilla en la Plaza "España" de esta ciudad, y autorizase al Poder Ejecutivo para que invierta en ello la suma que sea necesaria.

Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dado en el Salón de Sesiones del Congreso. Palacio Nacional, San José, a los once días del mes de agosto de mil novecientos veintiuno.

Dado en el Salón de Sesiones del Congreso. Palacio Nacional, San José, a los once días del mes de agosto de mil novecientos veintiuno.

ARTURO VOLIO  
Presidente

M. F. QUESADA  
Primer Secretario

TOMAS SOLEY GUELL  
Segundo Secretario

Casa Presidencial—San José, a los diez y ocho días del mes de agosto de mil novecientos veintiuno.

Ejecútese

JULIO ACOSTA.

El Secretario de Estado en el Despacho de Fomento

NARCISO BLANCO

## Seno de Reina

*Era una reina hispana. No sé ni quién sería, ni cuál su egregio nombre, ni cómo su linaje: sé apenas la elegancia con que de su carruaje saltó, al oír a un niño que en un rincón gemía.*

*Y dijo:—¿Por qué llora?—La tarde estaba fría; y el niño estaba hambriento, ni cómo su linaje; y le dió el seno blanco por entre el blanco encaje, como lo hubiese hecho Santa Isabel de Hungría.*

*Es gloria de la estirpe la que le dió su pecho a aquel hambriento niño, que acaso sentiría más tarde un misterioso dinástico derecho;*

*y es gloria de la estirpe, porque ese amor fecundo con que la reina al niño le dió su seno un día, ¡fue el mismo con que España le dió su seno a un mundo!*

## Coloniaje

*¡Vale un Perú!—y el oro corrió como una onda ¡Vale un Perú!—y las naves lleváronse el metal... ¡Pero quedó esa frase magnífica y redonda, como una resonante medalla colonial!*

*Dijérase que el arca de un Crespo se desfondaba... ¡Oh tiempos de Virreyes, que nunca tuvo igual! Se abren los ojos claros de la virreina blonda y hace brillar sus piedras la mitra episcopal.*

*¿Cuyo el balcón morisco que un púlpito remedó? ¿Quién descolgó la escala de retorcida seda? ¿Cuál paseo, el de sauces, que en el río se ve?...*

*La Edad de los Virreyes es baile de gran brillo; y en él, mientras se doblan las bazas de un tresillo, se van desenvolviendo los cuadros de un mimé...*

## La espada del Virrey

(Virrey de La-Croix)

*Cuando el Virrey bajó la última grada del Palacio, risueño en su decoro, de su espada oprimió la cruz de oro, volviéndose y dijo adiós con la mirada.*

*La espada del Virrey era una espada que probó en obra Edad sangre de moro, desde su fina punta hasta el tesoro de esa su empuñadura cincelada...*

*Súbito, ante el Virrey, llegó un anciano: movió de su piedad el noble instinto; y una limosna le rogó, no en vano:*

*el que pobre bajó desde esa altura, quebró el acero que llevaba al cinto ¡para poderle dar la empuñadura!*

José Santos Chocano

## Tierra de Castilla

*¡Abre el surco, buen castellano; siembra y ara, canta y siega, trilla, muele el trigo en tus aceñas, cuece el pan en tus hornos, cuida de tu peculio; pero no olvides tus glorias! Esa tierra que hieres, tierra sagrada es, llena de osamentas. Viviendo estás sobre una inmensa sepultura. Escucha la voz de los muertos, enseñanza y ley de los vivos.*

*Nada de lo que fue se pierde en el sepulcro. Llena de herumbre está la lanza y puesta la adarga en el desván, y llena de polvo en la hornacina la imagen olvidada; pero llega un día en que, del pueblo dormido, de la torre solariega, de la capilla destejada, sale Alfonso Quijano, el hidalgo que, todos llevamos dentro, y se hace fraile o soldado o poeta, y corre por esos mundos con la cruz, la espada o la lira, y vuelve a resonar en el páramo la voz de los antiguos varones.*

*¡Noble tierra de Castilla! ¿Quién podrá quebrar el bien templado acero de tu raza? ¿Quién podrá echar la llave al sepulcro del Cid, ni dar por muerto y enterrado a don Quijote? ¡Si hasta el glorioso barro de tus glebas es carne y es espíritu!*

RICARDO LEON

## La Colonización Española

El espíritu de la colonización española fue esencialmente humanitario, todas las disposiciones que los reyes y organismos coloniales dictaron en aquellas épocas rezuman doctrina cristiana. El principio de tutelaje respecto a los habitantes de los países que se descubrían, se halla plena y claramente establecido en nuestras imponderables Leyes de Indias.

En ellas, se consigna la parte del testamento de Isabel la Católica referente a estos países, y que dice: "nuestra principal intención cuando nos fueron concedidas las islas y tierra firme del Mar Océano, fue procurar inducir y traer los pueblos de ellas y convertir a nuestra santa fe católica y enviar a las dichas Islas y Tierra Firme, prelados y religiosos; clérigos y otras personas doctas y temerosas de Dios para los doctrinal y enseñar buenas costumbres". Y como primer paso para realizar este generoso deseo de la Reina Católica, la Ley primera de Indias, título segundo, dada por el Emperador Carlos V en Granada en noviembre de 1526, declara la libertad de los indios con estas palabras: "ningún adelantado, gobernador, etc. sea osado de cautivar indios naturales de nuestras Indias, Islas y Tierra Firme del Mar Océano, descubiertas ni los descubrir, ni tenerlos por esclavos," y más adelante dice: "que si alguno tiene por esclavo algún indio, incurra en perdimento de todos sus bienes, y ordenamos, a nuestra Justicia, castigar con todo vigor, según esta Ley, pena de privación de oficios y cien mil maraverices para nuestra Cámara el que lo contrario hiciere".

Posteriormente, el último de los Austrias, Carlos II, enterado de los abusos que con los indios se cometían, a pesar de lo dispuesto al contrario, dio una ley, la XXXIII de la re-

compilación citada que establece: "Quiero que me déis satisfacción a mí y al mundo del modo de tratar esos mis vasallos y porque nuestra voluntad es que los indios sean tratados con toda suavidad, blandura y caridad y de ninguna persona eclesiástica o secular ofendidos y quiero que sean tratados como lo merecen vasallos que tanto sirven a la Monarquía, y tanto la han engrandecido e ilustrado".

Creemos no necesitar amontonar más citas para dejar probado el sentido profundamente humano que corre por nuestra legislación indiana.

Si deseamos hacer patente el carácter tutelar de aquella para con los indios y el cuidado que pusieron los legisladores españoles en atender a su conservación, fijémoslos en la ley III del título catorce, dictada por Felipe II y nos dirá así: "los españoles que habitan la provincia de Guatemala, han descubiertos y usado la granjería de las hojas de añil quella tierra caliente produce en abundancia; y por ser género de mucho aprovechamiento, y no haber negros han introducido indios para beneficiar y coger; y habiendo nuestra Real audiencia sabido que era trabajo dañosísimo para ellos, y que se acabarían en pocos años proveyó que no trabajasen en esta labor aunque de su voluntad lo quisiesen hacer. Porque deseamos el bien y conservación de los indios, más que el aprovechamiento que pueda resultar de su trabajo, mayormente, donde interviene manifiesto peligro y riesgo de sus vidas".

Y todavía, afortunadamente cada día menos, hay gentes que siguen creyendo que los españoles ordenaban la destrucción de los indios y su genuina civilización.

Alfaro de Barce

# EL ORIGEN HEROICO DE AMERICA

(Por José María Salaverria)

La obra del Nuevo Mundo es hija del heroísmo. Tiene hondo sabor de aventura, y jamás el tiempo ha de borrar esa huella aventurera y heroica de sus orígenes. Y es, además, acaso la última gran empresa heroica y aventurera que la historia ha producido.

Las obras que nacen del heroísmo mantienen eternamente un sello excepcional que las hace más eficaces y bellas. Esta verdad la han conocido todos los pueblos, y es efectiva la voluntad de poseer orígenes heroicos, que manifiestan las civilizaciones todas. De la cabeza de Minerva armada, quiere Atenas nacer, y la misma Roma, nido de algo como bandoleros al principio, se hace inventar la leyenda de aquellos guerreros de Troya, origen de la estirpe romana.

La superación guerrera, común a todas las razas, podría parecer un prejuicio que hubiese impuesto a las gentes la casta militar, dominante y temible antiguamente. Pero una casta militar no puede sostener en toda hora su pensamiento imperativo ni sobornar constantemente a los filósofos, poetas y artistas, y lo cierto es que todos, hombres de meditación o de fantasía, otorgaron siempre al heroísmo su entusiasmo, sus cantos y sus obras panegíricas.

Es porque comprendían que el propio heroico hace grandes, fértiles y duraderas las cosas. Sabían que el espíritu del heroísmo es el más fecundo en idealidad, porque inspira y estimula las virtudes proceras humanas: la virtud, el honor, la lealtad, la generosidad, el sacrificio. Y porque de estas virtudes príncipes nacen las ideas bellas, y, por lo tanto, las mismas actitudes y los gestos bellos.

Del poema de "La Híada" se nutre Grecia hasta su final. Y tanto más que la interpretación de los símbolos personales o religiosos, le interesa al espíritu heleno interpretar las luchas y los personajes de Troya. Un mundo de estatuas y áforas, una floración de inefable estética brota del alma cédida de Grecia, al contacto de aquella idea del heroísmo.

Las obras que fecunda el heroísmo por su virtud de aristocracia y sublimidad, diríase que superan la resistencia del tiempo y están por sí mismas sinceradas. El aura de valor y

de nobleza en que se envuelven, las hace respetables, hermosas, temibles. ¡Qué infecunda y fea la civilización que no ha nacido del heroísmo! Todos los bajeos y riquezas de Fenicia fueron inútiles para el mundo e inaptos para el arte y la idealidad, porque carecieron de heroísmo. Las colonias, los palacios y las actividades de Cartago son estériles porque les falta la ráfaga heroica; sólo al morir la ciudad prosaica halla en Anibal el hombre que podrá justificar a su patria ante la Historia.

Por las páginas de La Biblia corre ese soplo heroico más de una vez, con rumor de espadas estas llenos sus libros, y las estrofas sagradas vibran gloriosamente y tienen un alto tono de alegría triunfal cuando narran las guerras contra los filisteos, aquellas luchas por la conquista de un territorio que Dios concede a su pueblo para que lo nutra con heroísmo. La figura de David ilumina como una llama heroica los libros santos.

Heroico es el cristianismo, y no solamente mártir. ¿No es un alma profundamente heroica la de San Pablo, y alma íntimamente marcial? ¿Es algo más que heroísmo la voluntad de vencer, de los cristianos de la Edad Media? Las cruzadas, los poemas caballerescos en Tierra Santa, la expulsión de los moros de España, ¿no son conceptos en que el heroísmo se funde, como la más alta y no igualada fusión, con el misticismo? ¿Y no tienen carácter heroico las aventuras temerarias de los fundadores y los evangelistas?

Glorioso es el Renacimiento por sus humanidades, su arte y su ciencia; pero es además grande y glorioso por sus esencias heroicas. El siglo XVI crea verdaderos portentos humanos, personas de excepción, héroes extraordinarios y numerosos. Es la hora radiante en que la personalidad heroica se manifiesta con más brillo y hasta sus últimas consecuencias.

Del heroísmo ha nacido América. Un soplo, entre místico y marcial, empujó las carabelas inaugurales. Bajo la cruz pintada en el velamen, las espadas y las corazas hacían sus fieros ruidos. Así fue creada América, y nunca será esto rectificado.

Los españoles crearon a América a su modo, al modo heroico salían del poema largo de los moriscos: recordaban los actos del Cid, el que lograba ciudades y reinos con la fuerza de la lanza; estaban impregnados de lecturas caballerescas. En las Indias, lejos de la dirección de los gobernantes de la península, aquellos españoles emprendieron la obra se-

## Buena Salud Es Esencial Para Obtener Éxito



### Manténgase activa procurando gozar de salud La carta siguiente le hará ver como

Chicago, Illinois, E. U. de A.—"Tomé el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham para mal de ovario. Los doctores que me habían visto decían la misma cosa; que era necesario hacer una operación. Al principio sólo sentía un dolor en el lado izquierdo, pero después se extendió el dolor al lado derecho. Trabajo en un taller de sastrería y tengo que mantener a una chiquita, siéndome imposible el descansar mi salud.—Consulté con varias amigas y una señora me dijo: 'Tome el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham.' Seguí su consejo y tomé la medicina. Desde el principio me sentí mejor y puedo ahora hacer mi trabajo sin dificultad alguna. Recomendando a todas mis amigas el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham y también la Loción Sanativa."—Sra. MARY EXIBCO, 459 N. Carpenter St., Chicago, Illinois, E. U. de A.

Esta es una de las numerosas cartas que recibimos todos los años de mujeres, jóvenes y viejas, y de todas las esferas sociales. Estas cartas evidencian el mérito del Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. El Compuesto Vegetal no contiene narcóticos o drogas dañinas y puede ser tomado sin temor por cualquier mujer. Sus medios de subsistencia pueden depender en su salud. Por consiguiente, pruebe el

## Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

En su propio e íntimo ser, espontánea e inspiradamente. Por ser obra libre de la espontaneidad de los conquistadores y pobladores, América es el acto más puramente español. Tal vez por eso también es América una cosa tan inexorablemente española. La virtud heroica sabe hacer estos milagros. Y si una colonización

de comerciantes, como la holandesa, deja al cabo de los siglos que Java y Sumatra no pesen nada en el mundo, sino como almacenes de azúcar y como viveros de gentes anónimas, las naciones americanas que España creó heroicamente, son cosas personales, únicas, y posibilidades magníficas para el porvenir.

### LAS ALMORRANAS SE CURAN EN 6 A 14 DÍAS

Se garantiza que el UNGÜENTO PAZO curará las Almorranas, simples, sangrantes, con picazón ó externas en 6 a 14 días ó se devolverá el dinero. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

## Deposito de Maderas "EL COYOLAR" STRUK & ALVARADO

Frente al Hotel Washington  
Calle Central Sur Telefono No. 539  
San Jose, Costa Rica.

# La Conquista de América

El estudio de la historia no es actualmente el aprendizaje fácil de los hechos culminantes de la humanidad. El memorismo, condenado en regla por la actual pedagogía desde la historia hasta las matemáticas, ha sido sustituido por bases científicas que dignifican a la historia, y que piden, a los que en ella se inician, una preparación debida que los capacite para comprender los variados problemas que se presentarán ante sus ojos.

Alemania dio a la historia un riguroso empuje a fines del siglo XVIII, y a esta nación cabe la honra de haber iniciado el período verdaderamente científico de la historia, pues aún cuando ya se sentía venir la reacción, apenas comenzaba desorientada y vacilante, hasta que Leopoldo Ranke la fijó en 1824 introduciendo en ella los primeros esbozos de la metodología que hoy regula sus sabias enseñanzas.

España ha sido una de las naciones más clamoradas por los historiadores ingleses y franceses de todos los tiempos, y la conquista de América, uno de los caballos de batalla de sus gratuitos enemigos. Los mismos historiadores españoles y americanos que han escrito bajo la influencia de aquella antigua expresión: "asi se escribe la historia", que repiten los incrédulos en la integridad del hombre, no han sabido tratar el asunto, han sido apasionados é injustos, bien porqué ignoraban la verdad, o porqué aún sabiéndola no querían rendirle parias.

La corriente de acercamiento entre España y América, nacida en los úl-

timos años, ha despertado en la Madre Patria un deseo vivísimo de conocer a fondo la historia de estos pueblos, y en el Continente americano igual anhelo con respecto a la vida gloriosa de aquella gran nación.

En la América del Sur hay una actividad intelectual asombrosa, y la historia, la verdadera historia ha florecido al impulso del intelectualismo argentino, venezolano, chileno, uruguayo, peruano, boliviano, ecuatoriano y colombiano. La historia se está escribiendo y los historiadores han salido ya de los límites de la Patria y han ido al extranjero a lurgar en las bibliotecas y en los archivos diplomáticos el tesoro de la verdad.

El resultado de este empeño meritorio, ha sido el grito de iberamericanismo lanzado por españoles y americanos, y esa unión espiritual que hoy recopila en un solo anhelo las aspiraciones raciales de España y América. Y para que no faltase la armonía que da una perspectiva artística a las naciones humanas, ha sido nuestra hermana mayor la República Argentina, la primera en confundir su pabellón celeste y blanco con el rojo y gualda de la augusta Madre.

La conquista de América es el fin de la epopeya que comenzó en Covadonga, es la síntesis gloriosa de una raza de gigantes, y el 12 de octubre de 1492 y el 15 de setiembre de 1821 reconocen un mismo génesis de luz.

Hernán G. Peraltá

(Del libro "España y América")

## Un Buen Consejo

Acaba de llegarnos de Bélgica un inmenso surtido de

## Papel Tapiz

que vendemos a precios más bajos que nadie, por lo que conviene consultarlos antes de comprar en otra parte.

ALFREDO ESQUIVEL Y HNO.

## Guillermo Vargas

ABOGADO

Despacha en su casa de habitación frente al Teatro America



Desde que escribí mi primera carta que no he vuelto a sentir los dolores, que tanto me afligían

5 Años de DOLORES REUMÁTICOS curados por las PILDORAS De Witt

El Señor D. Bell, después de sufrir dolores reumáticos durante cinco años, puede ahora afortunadamente decir, que está en un todo libre de ellos. Quizás parezca extraordinario que con solamente tomar unas pocas de las Pildoras De Witt se efectúe una cura rápida, pero nosotros sabemos a qué debe atribuirse esto. La índole de las Pildoras De Witt es tal, que afectan directamente los Riñones (no los intestinos), y lavan y eliminan todas aquellas partículas pequeñas de cristales venenosos que existen en los tejidos de las personas que padecen de Reumatismo, Gota, Cláptica, etc. El hecho de que el Señor Bell no ha vuelto a sufrir nuevos ataques, es prueba concluyente de que las Pildoras De Witt han dado los resultados que eran de esperarse.

Sírvanse ahora leer lo que dice el Señor Daniel Bell. — Durante más de cinco años he venido sufriendo de dolores terribles reumáticos en la espalda. Estos dolores eran tan agudos que casi no podía moverme de un lugar a otro. Traté un remedio después de otro en la esperanza de descubrir algo que me aliviase, pero mis esfuerzos resultaron inútiles. Me recomendaron el uso de las Pildoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Compré una caja de dichas Pildoras y muy poco después de tomar varias de estas pildoras empecé a realizar el maravilloso remedio que eran. Después de tomar tres cajas de dichas Pildoras, tengo la dicha de informarles que me siento perfectamente bien y puedo dedicarme a mi trabajo durante el día sin sufrir dolor alguno.

### PRUEBA DE UNA CURA DURADERA.

Siete años después, es decir, en Julio de 1919, dice el Señor Bell quien ahora tiene 73 años de edad —

"Nunca he vuelto a sufrir de nuevo aquellos dolores agudos de que padecí durante tanto tiempo."

143, Gloucester Road, Peckham, (Inglaterra).

Si desean obtener resultados inmediatos, deben comprar las

# PILDORAS De WITT

para los Riñones y la Vejiga

El Mejor Remedio en el mundo entero para

REUMATISMO,	DEBILIDAD DE	GOTA,
LUMBAGO,	ESPALDA,	DOLOR DE
CLÁPTICA,	CISTITIS,	ESPALDA,
CÁLCULOS,	PIEDRA,	LASTUD,

TODAS LAS FORMAS DE TRASTORNOS DE LA VEJIGA.

venden en todas las principales farmacias y droguerías; pero si Usted tiene alguna dificultad en hallarlas pídale al depósito general

Hernán & Zeldón, San Jose, Costa Rica.

## La Fiesta de la Raza en Alajuela Se verificará en el Teatro Municipal

Agradecemos el envío de la siguiente comunicación:

Sr. Director del Diario de Costa Rica

San José

Muy señor nuestro:

Tenemos el gusto de invitar a Ud. y a su estimable familia, en nombre del Instituto de Alajuela, para una sesión en el Teatro Municipal, el 12 de octubre a las 20 horas.

Tiene ella por objeto celebrar la FIESTA DE LA RAZA y al mismo tiempo distribuir los premios obtenidos en la Exposición de Agricultura, Industria, Artes y Recursos de Alajuela que organizó el Instituto durante el Centenario.

Somos de Ud. servidores,

LA COMISION

- PROGRAMA
- 1.—Obertura. Orquesta.
  - 2.—Himno Nacional. El colegio.
  - 3.—Jura de la Bandera. El colegio.
  - 4.—Marcha Real Española.
  - 5.—Isabel la Católica. Profesor José Figuer del Valle.
  - 6.—El Toreador (de Carmen). Profesor Ezequías Madrigal.
  - 7.—Entrega de medallas. Los Jurados.
  - 8.—Coro. El colegio.
  - 9.—Intervención de los Pinzones en el descubrimiento de América. Profesor Anastasio Alfaro.
  - 10.—Entrega de diplomas. Los Jurados.
  - 11.—Coro. El colegio.
  - 12.—"Por qué soy Español". De Bianco Belmonte, recitado por un obrero.
  - 13.—Música Española.
  - 14.—Himno del Colegio. El colegio.

## "Agua Santa", de José Fabio Garnier, será representada esta tarde en el Trébol

El delicado escritor José Fabio Garnier, con una inspiración hermosa que le coloca en un peldano más hacia la gloria que en no lejano día ha de conquistar, escribió un delicado pasaje para el teatro, Agua Santa, que es una de las tristes realidades con que a diario se tropieza en la vida.

Dos veces hemos visto representar a los Hermanos Soler esta delicada y sentimental obra, y ambas veces hemos sentido palpitar en nuestras fibras no el entusiasmo del éxito del amigo, sino lo delicado de su composición. La escena se desarrolla a la entrada de un Hortalino; dos Hermanas de la Caridad que miran al

través del claustro la triste realidad del mundo, un padre que abandona a sus hija a la Caridad Sublime de la Religión, un hombre que lucha con las contrariedades de su amor, y que al fin se doblega ante el amor de la niña, y el misterioso de la madre, que ha prologado las caricias y el amor a la pobre huertanita.

Hoy, por última vez, subirá a escena en la Matinée esta delicada composición en el Teatro Trébol, y no dudamos que nuestro público, amante siempre de las buenas representaciones acoga esta oportunidad para apreciar el hermoso rasgo del escritor nacional, que una vez más se revela como fecundo talento.

## Ei tren expreso del Liceo de Costa Rica Sale a las once hoy

El Liceo de Costa Rica y la Escuela Normal tenían arreglado hace más de quince días la fiesta que va a verificarse hoy, 12 de Octubre, en el segundo de dichos establecimientos.

Durante todo ese tiempo nada se les dijo a los Directores relacionado con el acto de la colocación de la primera piedra del monumento que se le erigirá a Isabel la Católica, y no fue sino este sábado a las 10 horas que se invitó al Director del Liceo para que acreditara una representación del plantel a la fiesta Josefina.

No obstante los arreglos hechos con la Normal, el señor Facio dispuso que el Liceo en cuerpo concurra al acto de la colocación de la pri-

mera piedra para el monumento de Isabel.

Tomada esta determinación se hizo también necesaria entrar en pláticas con la Administración del Ferrocarril del Norte para que el tren expreso pedido salga a las once de la capital y no a las ocho.

A propósito de esta fiesta, tenemos encargo de advertir nuevamente que fuera de las altas autoridades de la República y del cuerpo diplomático y consular, es de rigor proveerse de un billete, para poder tomar asiento en ese tren, y de esta regla no se exceptúan ni profesores ni alumnos. Al entrar a la Estación un portero exigirá esos billetes y quien no lo presente será rechazado como es natural.

## El puente de Barranca otra vez arrollado

Ayer a las 5 de la tarde se llevó el ría el Puente de la Boca de la Barranca.

El daño fue muy grande. Inclusive arrolló el río los postes de telégrafo y teléfono.

Por precaución del Jefe de Tráfico del Ferrocarril, quedó del lado de Puntarenas la locomotora No. 4 con el conductor Sancho. No permitirá seguir haciéndose el tráfico con trasbordo por medio de lanchas.

Del puente no quedaron más que las bases.

## Match de Base-Ball

DEDICADO AL SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

San José, octubre 11 de 1921. Agradecemos la invitación siguiente:

Sr. Director del Diario de Costa Rica

Pte.

Estimado señor:

Tenemos especial gusto en comunicar a Ud. que mañana a las 3.30 hs. se efectuará en el Edificio Metálico un match de la Liga de Basket-Ball, entre las primeras divisiones de los quintos grades Ulloa y Bonilla. Este match es dedicado al señor Ministro de Relaciones Exteriores, don Alejandro Alvarado Quirós, quien amablemente ha aceptado el ofrecimiento.

La Directiva de la Liga de Basket-Ball tiene el gusto de invitar a Ud lo mismo que a todas aquellas personas amantes del sport.

Habrán asientos para los espectadores.

Por la Directiva,

Nieves Santos Bonilla Z

## Mordido por culebra

Ingresó al Hospital

Con procedencia de la finca de don Alberto Pinto, en Turrialba, ingresó al Hospital el jornalero José Molina, quien fue mordido en la planta del pie derecho por una culebra de las llamadas tobobas.

El estado del paciente es de algún cuidado. Se teme que fallezca, a pesar de que se le han prestado oportunos auxilios médicos.

Molina es oriundo de Montes de Oca. Frise en los 35 años.

## Un herido a machete

Delante de la plaza de Nicoya  
De Nicoya nos comunican que en la plaza de aquel lugar, frente a su propio establecimiento de comercio, fue herido con arma blanca en la cara el señor don Antonio Ayales, persona muy conocida, y bastante apreciada. El herido se llama Natividad Espinosa.

El estado del señor Ayales es de algún cuidado.

## El sepelio de don Pedro Montero

San José, 11 octubre 1921

Sr. Director del Diario de Costa Rica Pte.

Estimado señor:

En el No. 676 del DIARIO DE COSTA RICA correspondiente al día 7 del actual y al dar cuenta de "El sepelio de don Pedro Montero", incurrió el reporter en un error, que en honor a la verdad nos permitimos aclarar.

El párrafo 5 de ese suelto dice su frustrada publicación: "La Compañía del Labinerto se preocupó de los gastos del entierro, demostrando así el afecto para el buen servidor fallecido" y como eso pudiera mortificar a la honorable familia Montero Berry, nos permitimos hacer la siguiente aclaración:

Al tener noticia del fallecimiento (no por esperada menos sentida) del que fue activo y honorable Cajero de esta institución, don Pedro Montero Berry, nuestro Gerente ofreció sus servicios a la distinguida familia del extinto y acto seguido dispuso enviar una hermosa ofrenda floral a nombre de esta Empresa y ordenó que a la hora oportuna cesaran por completo todos los trabajos de la fábrica en señal de duelo y que todo el personal de la misma en compañía del Gerente, asistieran al entierro, así se hizo.

En cuanto a los gastos del entierro fueron pagados por la familia Montero Berry y así deseamos hacerlo constar para que la verdad quede en su lugar.

Buenos servicios prestó a esta Compañía el que será siempre bien recordado don Pedro Montero Berry, pero la Compañía Industrial El Labinerto, tiene la satisfacción de haber sabido apreciar esos servicios y de recompensarlos equitativamente interesándolo en las utilidades del Departamento de MADERA que está bajo la supervisión del querido don Pedro, hasta un año y medio después de que por motivos de salud, dejó de pertenecer a esta Empresa.

Rogándole la publicación de estas líneas, quedamos de Ud. muy atentos. S. S.

Compañía Industrial El Labinerto

# NOTAS DE SPORT

## LOS MATCHS DE HOY

El match está dedicado al Lic. don Vitteri, Encargado de la Legación de Guatemala en Costa Rica. Comienza a las 8 h. y 30' debe efectuarse la fiesta oficial de la colocación de la piedra fundamental del momento a Isabel la Católica en el que España; es probable que el match no principie antes de las 10 as, pudiendo así trasladarse la fiesta a la Sabana.

El match de basket-ball.—A las 13 h. tendrá lugar en el Edificio Metálico un partido de campeonato de basket-ball entre las dos primeras divisiones de jugadores Bonilla y Morales de la escuela "Buenaventura Corrales". Esta partida será dedicada al señor Secretario de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores. Actuará de árbitro don Romualdo Bolaños h.

El match de fútbol.—A las 13 h. tendrá lugar en el Edificio Metálico un partido de campeonato de fútbol entre las dos primeras divisiones de jugadores Bonilla y Morales de la escuela "Buenaventura Corrales". Esta partida será dedicada al señor Secretario de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores. Actuará de árbitro don Romualdo Bolaños h.

El match de fútbol.—A las 13 h. tendrá lugar en el Edificio Metálico un partido de campeonato de fútbol entre las dos primeras divisiones de jugadores Bonilla y Morales de la escuela "Buenaventura Corrales". Esta partida será dedicada al señor Secretario de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores. Actuará de árbitro don Romualdo Bolaños h.

## CONSEJOS A UN DEPORTISTA

El match está dedicado al Lic. don Vitteri, Encargado de la Legación de Guatemala en Costa Rica. Comienza a las 8 h. y 30' debe efectuarse la fiesta oficial de la colocación de la piedra fundamental del momento a Isabel la Católica en el que España; es probable que el match no principie antes de las 10 as, pudiendo así trasladarse la fiesta a la Sabana.

pro del adelanto físico de los individuos.

Todas estas distinciones y la multitud de cartas y telegramas por él recibidos con motivo del atentado de que fue objeto en días pasados, pone de manifiesto el aprecio que se le tiene al señor Garnier, por lo cual lo felicitamos.

## NUEVO CLUB DE SPORT

Varios jóvenes de la Escuela de Derecho se han asociado y formaron un equipo de foot-ball.

Compraron su bola y los domingos se van a la Sabana a practicar.

Como todos son jóvenes que principian al foot-ball, han denominado el centro "Club Sport Solfeo".

Son capitaneados los dos teams por los señores don Daniel Quirós y don Maximino Gamboa.

## El concierto de hoy en Puntarenas

### PROGRAMA

del concierto que dará la Banda Militar hoy 12 de octubre, en honor de la colonia española de este puerto

- Marcha Real Española
  - Himno Nacional de Costa Rica
  - 1.—Dander. Pasodoble. L. Lope
  - 2.—Moraima. Capricho español. G. Espinoza.
  - 3.—Las Golondrinas de Madrid a París. Valse. Chueca y Valverde.
  - 4.—Don Crispin y la Comadre. Fantasía. Hermanos Ricci.
  - 5.—Molinos de Viento. Fantasía de la Opereta. P. Luna.
  - 6.—La Bruja. Jota de la opereta. R. Chapí.
- Dirección de Banda de Puntarenas, octubre de 1922.  
V. M. Sanabria  
Director.

**JOSE ALVAREZ**  
propietario de la Fábrica de Espejos y Marcos para cuadros, AVISA a su estimable clientela y a todos sus favorecedores que muy pronto recibirá el material para el azogado de los espejos, que tan buena aceptación tuvo del público antes de la guerra; de esta manera podrá garantizar la duración y calidad de sus trabajos. Al recibirlo lo anunciaré en este mismo diario.

**LA PARRA**  
CANTINA Y CONFITERIA  
—Importación directa—  
LUCAS OLIVARES, propietario.

**LA PALMA**  
CANTINA DE LUJO  
Especialidad en artículos españoles.  
QUINTANA Y BALLESTE.

**FRANCISCO UGALDE PEREZ**  
ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO  
Oficina: Las Arcadas

**MARCO TULIO FONSECA**  
ABOGADO

**JOYERIA Y PLATERIA**  
FRANCISCO MELENDEZ Z.  
Especialidad en medallas y joyería fina. —CUESTA DE MORAS.

**"LA FLORALIA"**  
PETIT-CAFE Y RESTAURANT  
Servicio a la carta.  
FRANCISCO MONJE ROJAS y Hno.  
Esquina opuesta al Teatro América.

## La velada de hoy en el Teatro Nacional

Una de las notas simpáticas de la celebración de la Fiesta de la Raza, será sin duda la velada benéfica preparada para esta noche por la Unión Española.

Esa fiesta, además de servir para conmemorar el día de hoy, contribuirá a aliviar la suerte de los heridos de Melilla, hermanos nuestros, pues los fondos que produzca la velada serán enviados a la Cruz Roja Española.

Tenemos la satisfacción de anunciar a nuestros lectores que están vendidos absolutamente todos los palcos y todas las butacas, y que no queda sino un reducido número de lunetas que serán puestas a la venta hoy en la boletería del teatro. Después de la velada seguirá un baile por el que se nota gran animación entre nuestras bellas damitas.

# ZAPATERIA MODELO

## JOSE ARAUJO

CASA ESPAÑOLA FUNDADA EN 1909

Tenería "El Cortijo"  
San José - Costa Rica  
Apartado 672 - Teléfono 454  
3a. Avenida Este  
(Avenida de Las Damas)

La preferida por la gente elegante



# Cervantes y don Quijote El Heroísmo de dos hermanos

Cómo Murió el Teniente D. Alfonso Galán

Amando el lector sobremanera a D. Quijote y viéndole tan mal tratado de quien imaginó su historia, ¿no ha de sentir cierto rencoroso desvío hacia el creador implacable? No; este es otro milagro de la maravillosa invención; no sé por qué magia o por cuál sortilegio la persona de Cervantes se confunde para el que lee y se hace con la de D. Quijote; acaso contribuye a esta ilusión el saber, como todos sabemos, que la vida de Cervantes fue también pobre y melancólica; que padeció también tristeza, desmedida, hambre, prisión, mercedes de grandes y desdenes de pequeños; acaso sea parte a esta espiritual hermaphrodismo el que su figura se nos aparece, como la de su héroe, a las puertas mismas de la vejez, con la amargura de la decadencia del cuerpo sobre la lozanía del alma inmortal de otros artistas, de otros grandes o célebres o por cualquier modo ilustres varones podemos fantasear la juventud; los vemos en la gloria de sus años mozos, en la hora de la esperanza, con los ojos encandilados, la frente serena y los labios entreabiertos con risa esperando el manjar de la buena ventura; a Cervantes, viejo le vemos siempre, manco le amamos, tanto suena a la posteridad su pobreza como su ingenio; por la lionaja cincelada de sus dedicatorias corre el amargor de la limosa recibida; lo que de su hogar ha dejado venir hasta nosotros el paso de los tiempos más q' de gloria de amores es niebla de resignación; las mujeres q' rodean

al soñador son nobles mujeres llenas de abnegación, rezadoras y silenciosas, heroica y melancólicamente avenidas a vivir a la sombra gris de un ideal que no entienden, y del cual sólo les alcanzan los sinabobes esculpidos a arrugas en la frente del marido, del hermano, del padre, aún más respetado que querido.

Por todo este gris que envuelve su vida, acaso es Cervantes un hermano de su D. Quijote; acaso es D. Quijote mismo; sobre la aridez de la Mancha el espejismo de las andantes caballerías, sobre el yermo de la vida sobre el espejismo de la belleza y la visión del arte. Cervantes, bien sumido en sus desdichas, se complacía en adifir con ellas a un hijo de su pensamiento, y abunda y revuelve en la llama con desesperada complacencia.

Caballero triste, y vos, no menos triste engendrador de su triste figura, de la mano vais pasando por los siglos, aureolados de una misma gloria, en la memoria de las gentes; por las incabables aventuras que ambos soñasteis, por las heridas que ambos recibisteis, por Dulcinea a quien los dos amasteis, por las palabras peregrinas que uno y otro supisteis decir, sufrid que un soñador de estos tiempos ponga un instante el goce de su sueño a vuestros pies, y que deshoje para vosotros las rosas alegres de su corazón, regadas por hoy—en reverencia de vuestra melancolía—con rocío de lágrimas.

G. Martínez Sierra

El 2 de junio, a raíz de pérdida de Abarán, fue atacada furiosamente la posición de Sidi-Dris, ataque que duró cerca de treinta horas, sin cesar un solo momento, siendo brillantemente rechazado el enemigo cuantas veces intentó el asalto a pesar de que llegó en algunas ocasiones a la misma boca de las piezas, cayendo siempre cazados por el fuego de nuestra artillería y fusiles. Ya en aquellos días toda la prensa de España se ocupó de la heroica defensa de dicha posición hecha por nuestras tropas, ayudada por la marina de guerra, las cuales lograron después de aquellas treinta horas de lucha, que al fin se retiraron los asaltantes, dejando en los alrededores de la posición y en las mismas alambradas numerosos muertos y heridos.

En esa brillantísima defensa resultó herido de gravedad el teniente de artillería don José Galán, que, no obstante, continuó en su puesto mandando la batería, teniendo, según testimonio de testigos presenciales, muchos rasgos de valor, con gran desprecio de su vida.

Días después, su hermano don Alfonso, teniente de infantería, era destinado, con cuatro ametralladoras a sus órdenes a la nueva posición de Iguerripen, que desde el primer momento fue atacada por los jarqueños con gran intensidad, impidiendo en los últimos días, la llegada de vive-

res y municiones. Al fin consiguieron aislarla completamente; entonces intentaron apoderarse de ella, siendo siempre rechazados. Pero los víveres y el agua se acabaron, y empezó la "agonía de los héroes"—como en Melilla se decía,—que faltos de municiones, sedientos y extenuados por el hambre, se defendieron cinco días más entre los cadáveres putrefactos de sesenta mulos del último convoy que fueron muertos entre la alambrada. En aquellos cinco días de desesperación, cuando ya la muerte les cercaba, rivalizaron en actos de heroísmo los pocos oficiales y soldados que quedaban en la posición.

El teniente Galán, a quien por falta de agua para refrigeración de las ametralladoras se le estropearon tres, siempre animoso, se sentó en la única que quedaba, disparando con ella, y así contuvo al enemigo los tres últimos días, sin probar alimento alguno, hasta que al recibir orden de abandonar la posición, cuando se agotaron por completo las municiones, convencido de que toda salida era imposible y que la posición caería irremisiblemente en poder del enemigo, después de inutilizar las máquinas y de acuerdo con los demás oficiales supervivientes, decidió quitarse la vida para no caer en poder de los rebeldes, como así lo hizo, en unión de sus compañeros, con una serenidad espantosa.

## Gran concurso para niños de toda la república de 6 a 12 años

### PREMIOS

Un primer premio de una moneda de oro de cinco colones.  
Un segundo premio de un juego de paciencia Konstruktó grande.  
Un tercer premio de un juego de paciencia Konstruktó pequeño.  
Tres cuartos premios de un billete de dos colones cada uno.  
Además, cada premio va acompañado de un obsequio de un frasco de Laxol.

### CONCURSO

Dirigir contestación por escrito, a los señores ACOSTA & GONZALES, Apartado 195, a las preguntas siguientes:

- 1o.—¿Por qué no quiere Ud. tomar purgante de Aceite de Castor?
- 2o.—¿Qué le ha pasado cuando lo toma?
- 3o.—¿Qué le dice su mamá cuando quiere que tome Castor?
- 4o.—¿Le gustaría a Ud. un purgante de Castor tan dulce y agradable como la miel?

### CONDICIONES

Las contestaciones deberán ser hechas y escritas por los niños, y debidamente firmadas.  
Se ruega indicar en ellas el domicilio de quien las envía, o en qué Escuela está estudiando.  
Los seis premios indicados se adjudicarán a los seis niños que hallan enviado las mejores y más bonitas contestaciones.  
La repartición de ellos se efectuará el día 1o. de noviembre a las tres de la tarde, en la oficina de los Sres. Acosta y González, situada 50 varas al Norte del Edificio de Correos.  
Las contestaciones mejores se irán publicando conforme se reciban en una sección especial del Diario de Costa Rica.

UNA VEZ QUE LO HAN PROBADO, TODOS LOS NIÑOS PIDEN:

LAXOL, LAXOL, Y SOLO LAXOL

## Señoras y señoritas

En el Baile del Centenario se probó de una vez por todas.  
La única preparación que realmente no mancha el frac de los caballeros, es:

### BLANCO DE PERLAS IDEAL

Además, da el cutis un blanco natural inimitable.  
— LA USO EL 90 % DE LAS ASISTENTES —  
No olvide que en adelante sólo les costará @ 2-50, pues nosotros compramos los frascos vacíos a @ 0-50 cada uno.

### DEPOSITO GENERAL

ACOSTA & GONZALEZ

::: De venta en todas las boticas :::

### ANTONIO PORTUGUEZ

— Adornista escultor en mármol —  
— Avisa a su numerosa clientela que acaba de regresar de Italia y está de nuevo a sus órdenes en su taller, situado en la avenida 10 Oeste, (Calle del Cementerio.)  
También ofrece: macetas, cruces, estatuas y monumentos de mármol de la mejor calidad y los últimos estilos que están para llegarle.  
Así como ejecución de lápidas en alto y bajo relieve y todo lo concerniente al ramo.

### Dr. Constantino Herdocia

— MEDICO Y CIRUJANO —

De la Facultad de Medicina de París  
Entermedades de los ojos, oídos, nariz y garganta.

Horas de oficina: 10 a 11-30 — 2 a 4.  
Contiguo al Teatro Variedades. Tel. 1449

# diferentes

El que fuma siempre sabe lo que le gusta en su cigarrillo. Y los Chesterfields complacen en todo. No solamente agradan el sabor (esto lo hacen otros cigarrillos) sino que hacen mas. Le dan al fumar un gozo tan completo tan lleno tan diferente que no hay modo de explicarlo sino diciendo.

Siempre frescos

“Satisfacen”

—y su mezcla de tabacos es inimitable.

LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.



## SOLO HAY UN "BROMO QUININA"

ese es el LAXATIVO BROMO QUININA, usado en todo el mundo para curar resfriados en un dia. Procuren ver si la firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.



### El Sanatogen

Repara el Desgaste

### Nervioso

CUANDO el exceso de trabajo deja el sistema nervioso exhausto y nos sentimos abatidos y sin ambición no hay nada que pueda compararse al Sanatogen para reconstruir los nervios y tejidos, pues une científicamente las mismas sustancias naturales que el sistema nervioso y el cerebro han derrochado y va devolviendo la fuerza, la energía y la vitalidad. Tal ha sido la experiencia de más de 23,000 médicos y millares de hombres y mujeres, ya anémicos, débiles, dispepticos, convalescentes o ancianos.

La mejor prueba es la práctica. Emplee hoy la prueba práctica. Lo demandan su salud y bienestar.

La popularidad y eficacia del Sanatogen han hecho aparecer varios substitutos con nombres semejantes. Recórrelas. Recuerde bien el nombre SA. NA. TO. GEN fabricado exclusivamente por THE BAUER CHEMICAL CO., Inc. 30 Irving Place, New York. Es La Nueva Formacina.



### Sanatogen

HERMOSINIANO BORGARDO SUICHO

Los niños no saben hacer gárgaras; pero se obtendrán mejores resultados dándoles

**Formamint**  
PASTILLAS GERMICIDAS PARA LA BOCA Y LA GARGANTA

# JARDINERIA "LA CAMELIA"

San José, C. R. Francisco Avila. Apartado 172.

# TEATRO AMERICA JUEVES 13 DE OCTUBRE

Gran Acontecimiento Artístico :- Preséntación de la eminente gloria española

# LA ARGENTINITA

TONADILLERA Y BAILARINA ARISTOCRÁTICA

ARTE - LUJO - ELEGANCIA



3 únicas funciones: JUEVES 13 - VIERNES 14 - SABADO 15



## TEATRO MODERNO

MIÉRCOLES 12 DE OCTUBRE

TRES SOBERBIAS FUNCIONES

A LAS 2 P. M. EN DEFENSA DE SU DICHA  
por Norma Talmadge

A LAS 3.30 P. M. EL ESCANDALO  
por Constance Talmadge

Por la NOCHE — GRANDIOSO ESTRENO!  
EL SEXO DEBIL, por Mary Mac Laren

JUEVES LA MEJOR DE LA FAMILIA  
por Clara Kimbal Young

## LA ELEGANCIA

tiene el gusto de avisar al público que,  
desde esta fecha ha resuelto, en beneficio  
de su distinguida clientela,  
hacer una REBAJA GENERAL  
DE PRECIOS en todas sus mercaderías

San José 12 Octubre de 1921

## TEATRO VARIEDADES

MIÉRCOLES 12 DE OCTUBRE DE 1921

MATINEE A LA 1 P. M. — STINGAREE Ep. 4, 5 y 6  
MATINEE a las 2.30 P. M. TESTAMENTO DE MACISTE

NOCHE 8-30 — RESURRECCION por María Jacobine

JUEVES 13 — PRIMERA TANDA A LAS 7 P. M.

— MACISTE CONTRA LA MUERTE —

SEGUNDA TANDA A LAS 8-30 P. M.

LUCIERNAGA por Fernanda Negri Paogut

## TEATRO AMERICA

HOY MIÉRCOLES 12 DE OCTUBRE

MATINEE A LAS 2.30 DE LA TARDE

HIMNO AL TRABAJO

Mañana Jueves: Debut de la eminente Gloria Española

— LA ARGENTINITA —

La localidad de palcos está totalmente agotada

## Salon Actualidades

HOY MIÉRCOLES 12 DE OCTUBRE

A LA 1 — MATINEE ESPECIAL PARA NIÑOS

A LAS 2 y 30 — Episodios 4, 5 y 6 de

— STINGAREE —

NOCHE A LAS 8 Y 40 MACISTE CONTRA LA MUERTE

A BENEFICIO DE LA ORQUESTA DE ESTE TEATRO

## Luciérnaga

Una niña que nadie sabe de dónde viene ni a dónde va, una personalidad enduegu y desmirriada, harapienta que come lo que Dios le depara, un humilde gusanillo de hez que vive en el puerto de Génova, parásito de los buques, una alma delicada que se inflama al encuentro de otra, caritativa y buena, venciendo un idillio que termina en tragedia.

Bellísima película de puro arte italiano genial creación de Elena Makowska que hará las delicias del público que asistirá al Teatro Variedades mañana en la noche.

Para el domingo se prepara el colosal estreno de FEMINA "capo lavoro" cinematográfico que interpreta genialmente Italia Almirante Mancini.

# A VISOS ECONOMICOS

**Tarifa: 20 palabras o menos, ¢ 0-75 por inserción, minimum 4 inserciones. Exceso: 3¼ céntimos por palabra e inserción. — PAGO ANTICIPADO. — No se admiten inserciones alternas.**

**TINA DE HIERRO** para baño, costó ¢ 400-00, en ¢ 150-00. TIENDA ALAJUELITA—100 var. Sur de CESAREO GARCIA.

**CUARTOS** CON O SIN MUEBLES. ¢ 15-00 y ¢ 20-00, Península; ¢ 50-00 y ¢ 60-00, Casa familia. Lado Norte Liceo.—Infirmes aquí.

**\$10,000.00** Diez mil dólares se ofrecen al interés de 1X100 mensual con buena garantía. También se ofrecen ¢ 5,000-50 cinco mil colones. Dirigirse al Apartado de correo 238. San José, octubre de 1921.

**SE NECESITA** un muchacho para mandados, con buenas recomendaciones, en la Casa Niehaus.

**LOS ULTIMOS** modales de la moda en sombreros, de lo más chic, llegaron a El Iris. E. Velázquez C. Teléfono 238.

**COMPRO CASA** de preferencia por el lado de la estación del Atlético, de ¢ 7,000 a ¢ 10,000. Apartado 936.

**CARTERA** perdida. El sábado en la noche en el Teatro Moderno. He perdido una cartera con ¢ 22, un pasaporte, fotografías y demás papeles. El que me la presente en casa de Niehaus, recibirá una gratificación. Theo Blach.

**EMPLEO** Necesito joven con recomendaciones. Salario módico para empezar.—MISAEEL JIMENEZ M. 75 varas N. Iglesia Carmen.—Teléfono 825.

**REFRIGERADOR** dos toneladas; tres carpetones de resortes, cajas modera tamaño vario, caldera de vapor con motor de 5 H. P. Ofertas Apartado 847 6 Teléfono 634.

**ESQUELAS** MORTUORIAS, superior calidad, a ¢ 25-00 el cien, impresas, rotuladas y distribuidas. MORA POVEDA. Teléfono 842.

**MAGNIFICO PIANO**, Vendo uno, inglesa, claviero de madera, buen estado.—CASAS para la venta. PEDRO F. ROJAS, Placita La Dolorosa.

**VENDO** dos casas, nuevas, cómodas, con ½ manzana de terreno, diez minutos del Mercado, en Rincon de Cabillos. Ramón Rojas Gómez, Altos Bótica del Aguila.

**QUESO** PARMESANO, acabamos de recibir de la mejor casa italiana a ¢ 6-00 libra.—LA GRAN VIA.

**ACEITE** DE OLIVA ITALIANO, el más fino para la mesa, y para uso medicinal, precio el más barato de plaza. LA GRAN VIA.

**SIERRA** circular, se compra una de 48 a 52 pulgadas. Apartado 81.

**GIMNASIO CARPENTIER**, Toda clase de deportes y ejercicios físicos. Inscríbase pronto para que tome parte en el Concurso Atlético del 1o. de enero próximo.—JUAN M. VICTORY, 209 varas al Norte de la Botica Oriental.

**PRODUCTOS** DE ITALIA: Antipastos, Hongos, Mortadela; Encurtido, Vinos, etc., acabamos de recibir. Precio para todos.—LA GRAN VIA.

**CASA** Compro una moderna para familia de cinco personas. Precio de diez a quince mil colones. Dirigirse a R. E. A.—Apartado 112.

**GUIA** práctica del boxeador, por George Eastman, ex-profesor del Boxing Club de New Jersey, a ¢ 1-00 en cualquier librería.—Agente distribuidor: J. M. VICTORY, 209 varas al Norte de la Botica Oriental.

**VENDO FINCAS** "Conventillos" y "Cahabita", a una hora al Sur del Tejar, montañas con abundantes pastos, 20 puntas de bueyes, carretas y demás aperos.—Para más informes en San José con Marros Vargas Gutiérrez.

**ENSUENOS** precioso pasillo del maestro Coto, de venta en esta Administración.—Precio ¢ 3-00.

**DEPOSITO** permanente de maderas de construcción y carpentería. 125 varas del Teatro Nacional. MENESSES HERMANOS.

**AFRECHO** de arroz, frezco, para las bestias, aves de corral, lavado de trastos de cocina, etc. Baita para almohadas y tapicería. Tamatillo, en cantidad no menor de 50 libras. Semillas de pastos: gengibrillo, guinea y pie de paloma. Hierro para techos, usado. Arroz en cantidad no menor de una arroba. Sacos vacíos, de venta en el Beneficio de Arroz de San José, frente a la Plazuela del Pacífico.

**ALAMBRE** PARA CERCA, Cemento Alsen, Hierro para techos, Varillas de platinas, etc., ofrecemos los nuevos precios rebajados. A. Borbón & Co. Apartado 311.

**COCINERA** y lavandera, se necesita con buenas recomendaciones. Dirigirse a Pedro Hernández, 175 varas al Norte Botica Oriental.

**SAL BLANCA**—La sal de nuestras salinas de Punta de Piedras, la seguirá vendiendo FAUSTO CALDERON COTO en su depósito frente al Lado N. del Mercado.—RUDIN e JIMENEZ.

**LA MASCOTA** ha recibido últimamente algunos artículos propios para regalos: Lámparas eléctricas, Juegos de 16. Juegos de lavatorio, Servicios de mesa. — Desearnos saludar los señores que nos visiten, medias de seda, pañuelos finos.

**PUNTOS MALINES**, negros y colorados, de 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100. Llegaron a la Tienda de MASCOTA y Cia.

Royal Netherlands West India Mail

## Mala Real Holandesa

"VAN RENSSLAER"  
SALDRA DE PUERTO LIMON  
EL DIA 20 DE OCTUBRE

llevando carga para LONDRES, HAVRE, HAMBURGO, ROTTERDAM, BREMEN con trasbordo en AMSTERDAM.

Tipo de flete para CAFE EN ORO	£ 6.0.0.	1000 kilos
" " " CAFE PERGAMINO	£ 7.0.0.	1000 "
OJO: " " " AZUCAR EN SACOS	£ 4.5.0.	1000 "

También acepta carga para los otros principales puertos de Europa haciendo el trasbordo con suma rapidez.

Agentes:  
**SASSO & PIRIE SUCS.**  
SAN JOSE

LIMON  
**C. HAROLD SMITH**

## La Argentinita

Maga de la ligereza, hoja de rosa en el viento, de quien todo movimiento es encanto y sutileza; aquella esencia del donaire, de la gracia y de la sal; condensación ideal de luz, de espuma y de aire; mariposa que en su giro a las almas encadena; parece sobre la escena la encarnación de un suspiro.

S. Y J. ALVAREZ QUINTERO.

LA ARGENTINITA

... Pensar que muchos grandes hombres crearán en su loca vanidad que valen y significan más que la Argentinita?

JACINTO BENAVENTE.

LA ARGENTINITA, tonadillera y ballarina aristocrática debutará en el Teatro América el jueves 13 del corriente mes.

## Teatro Moderno

- 1.—Phedre. Massenet. (a) Obertura; (b) Hippolite et Aricie; (c) Impromptu a Neptune; (d) Sacrifice. Orfrande. Marche. Athenienne.
- 2.—Language of the Roses (air de Ballet). Kretschmer.
- 3.—Le VIII. Fantasia Opera. Puccini.
- 4.—Papillons D'or (Capriche Ballet) Colomer.
- 5.—Gitaniilla. (Suite). Lacomme. (a) Sous le Soleil; (b) Valse Bohème.
- 6.—La Filia di Iorio (2o. tempo). Pastoral. Franchetti.
- 7.—Ballet Egipcio. Luigini. (En cuatro partes: Allegro non troppo. Allegretto. Andante sostenuto y andante espressivo.)

Y como de costumbre se intercambiarán piezas de moda.

## FUNERARIA POLINI

Teléfono No. 14.—Servicios fúnebres desde ¢ 30-00 para arriba.

Cajas y ataudes de toda forma y estilo a los precios más bajos.

**Puntualidad, exactitud y honradez**

CONTAMOS CON CABALLOS MUY HERMOSOS.

VICTORIAS A ¢ 5-00 LA HORA

**IMPRESA MARIA V. DE LINES**  
 ENCUADERNACION  
 SELLOS DE HULE  
 Y LINDOTIPOS

APARTADO 101  
 TELEFONO 245  
 TELEGRAFOLINES

333 SAN JOSE DE COSTA RICA

**JOYERIA**

**R. ORTIZ Y HNO**  
 SAN JOSÉ COSTA RICA

**LA MÁS CHIC**

**IMPRESA Y LITOGRAFIA**

**MINERVA**

ETIQUETAS	CARTELES
ACCIONES	CHEQUES
PROGRAMAS	
PAPEL DE CARTAS	
RÉCIBOS	TARJETAS
INVITACIONES	FOTOGRAFADOS

**SAN JOSÉ - COSTA RICA**